BON DIA Aruba

Diahuebs 31 di Juli 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

A corta pago di 50 compania



ORANJESTAD -- Diaranson merdia doñonan di 50 compania cu ta mantene nos careteranan limpi a haya un sorpresa menos agradabel na momento cu nan mester a ricibi nan pago pa servicionan duna, di un cierto suma y a bin tuma nota cu esaki tabata substancialmente menos di loke tin acorda. Esaki, posiblemente pa cu DOW su cortamento di orario pa asina yama 'contratista chikito.'

Lesa e detayenan riba pagina A2

Decision riba Carvajal ta laga cantidad di pregunta



ORANJESTAD — Decision di minister Hulandes Frans Timmermans di Asuntonan Exterior pa toch reconoce inmunidad diplomatico na Hugo Carvajal ta keda lanta hopi stof y pregunta.

Lesa pagina A3



600 Kilo di cocaina confisca

WILLEMSTAD -- Despues di un investigacion rigoroso a bin detecta 600 kilo di cocaina destina pa Sint Maarten, na balor di 7.2 miyon florin. Durante control, miembronan di duana a nota algo straño y a resulta cu e droga tabata bon paketa den e bandanan di un container.

Pagina A21



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 30 Juli 2014





03 07 11
25 27 21 (Joker) D (Letter)



3 0 7 6

Signo: ARIES



5 1 6 8



1 5 6 9
6 7 3 3
9 3 2 5



04 07 16 26
29



04 14 21 25
Mega Ball 07



2 6 3 3
8 2 9 1
3 3 3 6

DIARIO
4 6 0 9
5 2 5 5
1 7 6 5

SUPER 4
2 1 2 2

26 Juli 2014



1 4 6 33
51 9 X4

$10 MILLION

25 Juli 2014



22 29 33 41
68 12 X5

$77 MILLION

Minister Oduber:

'Si financiamento Hard Rock no keda cla, lo no extende'

ORANJESTAD — Aruba Investment Bank (AIB) su garantia pa proyecto di Hard Rock Hotel ta caduca fin di augustus y ta final. Minister di Turismo Otmar Oduber ta reitera esaki na Bon Dia Aruba. Si desaroyado Southwest Horeca no keda cla, lo no extende.

E mandatario su respuesta riba pregunta di Bon Dia Aruba ta conciso. "Cu ami sa AIB ta esun cu a duna garantia te fin di Augustus. Y gobierno a mara deadline na nan." E deadline ta final.

"AIB a duna e ultimo 3 luna nan y a bisa tambe cu no lo extende esaki mas." Na cuminsamento di juli, minister Oduber tabata indica ainda cu si Southwest no keda cla na ora, ainda lo por tin chens pa extende si acaso tin prueba cu nan a haci progreso den nan financiamento. Pero ayera e minister a mustra di ta resoluto den su palabranan.

Falta 60 porciento



Na juni e holoshi a cuminsa tik pa e desaroyado pa keda cla cu e financiamento di e proyecto di hotel cu lo bin unda awo ruina di Bushiri Hotel ta para ainda. Accionistanan lo a pone 40 porciento riba nan mesun forsa y Southwest Horeca y AIB lo a pone un performance bond di 8 miyon florin hunto riba mesa.

Pa e resto di e placa nan tin pues te fin di augustus. E ora ey numa por bay notario, pasa e erfpacht pa Southwest Horeca y cobra e performance bond. Unabes cu esaki a tuma luga, e desaroyado tin un luna pa tumba e edificio bieu di Bushiri, haci'e limpi y prepara pa construccion di e Hard Rock Hotel y e centro di educacion hotelero cu tambe lo mester bin eynan.

Si acaso no keda cla y Southwest definitivamente ta cay afo, ainda tin un di dos interesado pa traha un hotel eynan. Cuminsamento di luna aki, Sheraton a duna di conoce na gobierno cu ainda nan ta interesa. Un otro opcion ta keda cu gobierno mes ta tumba e hotel, haci'e limpi y ta traha un beach publico na e sitio. Pa esaki por cierto tin un mocion acepta caba den parlamento.

De Ruyter

Mientras tanto, opositornan ta keda pone presion riba e asunto aki. Partido extraparlamentario UPP ta sostene carta di ex-director di Ahata Jan de Ruyter, den cual e ta alega entre otro cu minister Oduber lo a duna e proyecto na Southwest Horeca pasobra famia di ex-minister di Finanzas Tico Croes lo tabata envolvi.

Tico Croes mes te hasta lo tabata na cabes di e compania. De Ruyter ta acusa minister Oduber di fraude y lo a bisa cu e lo tuma contacto cu Ministerio Publico. Sinembargo, Bon Dia Aruba a haya di compronde for di fiscal mayor Peter Blanken cu esaki no a tuma luga ainda. ❑

A corta pago di 50 compania sin previo aviso





ORANJESTAD -- Pa algun luna caba e 50 compania cu ta haci limpi banda di caminda a tende un rumor cu placa lo wordo kita for di e suma cu nan mester cobra. Pero esaki no a tuma luga y a keda di yama un reunion cu nan den e mita di aña 2014 pa splica nan riba posibel cambionan cu por wordo spera ora na contracto caba na luna di augustus.

Pa sorpresa di e doñonan di e 50 companianan aki diaranson merdia ora di haya nan pago a tuma nota cu di 10 mil florin cu nan mester cobra nan a bin haya un pago di solamente 6 mil florin. Esaki no a cay den bon tera cerca nan y nan mes a cuminsa busca contacto cu tanto e director di Serlimar, como e minister encarga. Contesta cu nan a haya ta cu nan lo wordo yama pa un reunion. Den ora di atardi nan a wordo yama pa sinta na mesa cu un coordinador di minister. Algo, cu e grupo no a acepta pasobra nan no a sinta nunca cu e coordinador aki pero semper cu minister mes.



Palabracion cu e grupo aki a haci ta cu awe mainta nan tur lo bay para dilanti edificio di gobierno te ora e minister responsabel sinta na mesa cu nan pa cu e asunto di pago cu a wordo corta di nan pago sin niun previo aviso.

E 50 companianan aki tin mas di 150 tata y mama di famia cu ta labora diariamente pa mantene nos camindanan limpi. Nos di mesa di redaccion lo sigui esaki di cerca. ❑

Decision riba Carvajal di Timmermans ta laga cantidad di pregunta habri



Hugo Carvajal hunto cu Presidente Venezolano Nicolas Maduro

ORANJESTAD — Decision di minister Hulandes Frans Timmermans di Asuntonan Exterior pa toch reconoce inmunidad diplomatico na Hugo Carvajal ta keda lanta hopi stof y preguntanan.

Bon Dia Aruba a tuma contacto fiscal mayor Peter Blanken, ayera riba su ultimo dia careda despues.
Mi no a duna niun atencion mas riba esey despues", segun Blanken. Pa bay bek y haci algo cu hecho cu Carvajal supuestamente tabatin 20.000 dollar den su maleta no ta bale la pena mas ya cu awo e general Venezolano tin inmunidad diplomatico. "Y el a bay bek Venezuela, pues no ta haci mas caso pa



Fiscal mayor, Peter Blanken

di trabou na Ministerio Publico di Aruba. E ta bisa cu e mes a wordo conta diferente biaha cu Carvajal no tabata haciendo niun trabou consulario na consulado di Venezuela. "Esey ta loke nan tabata bisa mi pero si ta berdad mi no por husga mucho bon tampoco", segun Blanken.

A haya un suma grandi di placa den maleta di Carvajal. Blanken ta laga sa cu su prioridad na e momento ey tabata otro caminda. "Nos a haci e detencion riba peticion di e Mericanonan. Nos no a haci un investigacion fuera di esaki anto e detencion a haya su mes den full un otro tipo di persigui'e. "Segun fuentenan di Bon Dia Aruba, Hugo Carvajal tabata bay bin Aruba frecuentemente y te hasta a hinca su mes den negoshinan na Aruba.

Blanken ta bisa cu e mes no sa cuanto biaha e homber cu gobierno di Venezuela a asigna pa bira consul general na Aruba a crusa nos fronteranan desde cu el a haya e apuntacion pa e puesto na januari. "Mi ta asumi cu un caminda e datonan ey lo ta conoci", asina Blanken ta duna di conoce afirmando tambe cu sistema di inmigracion Radex lo mester tin e datonan aki warda. "Pa cu e caso aki tampoco mi no a duna esey mucho atencion. E lo por ta skirbi un caminda den dossier."

Despues cu Carvajal a wordo poni den libertad, poco poco rumornan a cuminsa sali cu ora cu el a wordo deteni na aeropuerto Reina Beatrix - contrario na loke a wordo bisa tambe pa Min-



Minister Hulandes Frans Timmermans di Asuntonan Exterior

isterio Publico - e no tabatin un paspoort diplomatico cun'e. "Esey ta algo cu mi a tende tambe pero ora cu mi mes a mira den su paspoort diplomatico mi a topa cu un stempel di inmigracion pa e dia ey, pues 23 di juli", asina Blanken ta duna di conoce.

Ki mishi manda peticion pa DBB?

Mientras tanto tin mas pregunta cu ta keda habri.

Por ehempel, con por ta asina cu gobierno di Venezuela, cu mester tin un experiencia amplio pa cu procedimentonan oficial cu su embahadanan y consuladonan, ta manda nan peticion pa acredita Hugo Carvajal como consul nobo pa Directie Buitenlandse Betrekkingen di Aruba siendo cu nan lo mester sa basta bon caba cu mester manda esaki pa Den Haag? Of ta trata aki di un excepcion? Anto ki trabounan di consul Carvajal tabata haciendo mientras cu tabatin un consul de primera den persona di Claudia Acacio cu entre otro tabata e persona cu tabata punto di contacto recientemente dia cu aerolineanan a cuminsa haya nan pago for di Venezuela.
Bon Dia Aruba a tuma contacto cu vice-consul Luis Cardenas, cu a referi na Acacio un biaha mas, pero e biaha aki como representante pa prensa. Acacio no a tuma su telefon ora Bon Dia Aruba a purba tuma contacto cun'e.

Presion economico

Mientras tanto medionan Hulandes tambe a cuminsa raporta riba posibel presion haci for di Venezuela durante detencion di Carvajal. Segun gobierno Mericano, gobierno di Venezuela lo a menasa di cera refineria Isla di PDVSA na Corsou. Funcionarionan di PDVSA lo a bay Corsou pa discuti esaki cu autoridadnan local. Ceramento di Isla lo tabatin consecuencia directo pa produccion di gasolin y suministro di combustibel pa avion y produccion di awa y coriente na Corsou.

Na Corsou mes e storia ta cu premier di Corsou Ivar Asjes for di momento ey lo a cay aden y lo a tuma contacto cu gobierno di Hulanda pa purba soluciona e asunto na un manera cu Corsou lo no wordo perhudica. Sinembargo, Bon Dia Aruba no por a confirma esaki independientemente.

Shell

Anto riba dje tin e speculacionnan cu minister Timmermans a tuma Hulanda su interesnan economico como un prioridad den su decision pa laga Carvajal bay.

Den su edicion di ayera, vespertino Amigoe ta indica entre otro interesnan di Shell y tambe Damen Shipyards y Unilever. Shell tin ya casi 100 aña un presencia na Venezuela, un vocero di e compania no kier a specula riba consecuencianan cu un relacion daña entre Hulanda y Venezuela lo tin.

Vocero di minister Timmermans di su banda ta keda para riba cu decision di e minister tabata uno puramente huridico.❑



Prome minister Corsou, Ivar Asjes

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Director di GKMB:

"Casi 90% di e casonan sospechoso di Chikungunya ta importa"

ORANJESTAD - Casi 90% di tur caso di Chikungunya cu wordo determina, aunke ta sospechoso, ta casonan importa. Pa e motibo ey ta importante pa alerta hende pa nan tuma nan medida di precaucion ora di bay biaha, esaki Roque Dirksz, director di Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) ta bisa.



Segun Eugene Maduro di Departamento di Salud Publico tin un total di 48 caso registr,a di esakinnan, 15 a wordo confirma pa medio di testnan cu a wordo haci na laboratorio. 2 a haya e virus aki na Aruba mes. E resto ta personanan cu tin un historia di biahamento.

Mayoria di e hendennan cu a bay Republica Dominicana ta esunnan cu a bin Aruba bek cu e virus aki.

Nan ta haci test na laboratorio di Aruba, pasobra aparentemente na Republica Dominicana tin asina hopi caso y no ta tur hende ta haya chens di bay un laboratorio prome nan bin Aruba.

Tur caminda den Caribe, e situacion cu chikungunya ta alarmante, sr. Dirksz ta bisa, pero tin luganan critico manera Guadalupe, Sint Maarten y specialmente Republica Dominicana, cu ya a pasa 251 mil caso sospechoso di Chikungunya.

Esaki ta algo hopi serio. E ta conseha hende pa bay cu repelente y tene cuenta cu si uza esaki un biaha pa dia, e tin solamente efecto pa un cierto cantidad di ora.

Informacion pa agencia

Sr. Maduro ta conta cu Departamento di salud a manda informacion pa tur agencia di biahe pa avisa nan clientenan cu mester tene precaucion cu e sangura aki. Locual ta enfoca hopi riba dje
ta pa avisa hende cu ta bin bek di vakantie y nan cuminsa sinti sintoma cu nan no conoce, pa nan bay nan doctor di cas di biaha y informa nan di cua luga nan a bin. Asina doctor ta haya un guia den su diagnostico. Tur doctor ta alerta pa e sintomanan di Chikunguya.

E chens ta hopi grandi pa hende cu ta bay Republica Dominicana, bin bek cu chikungunya. Hende mester tuma e medidanan adecua, bisti paña largo pa evita wordo pica y infecta cu e virus pa medio di e sangura, sr. Dirksz ta bisa.

Desde momento cu un persona wordo sospecha di tin Ghikungunya GKMB ta haya e yamada cu e adres y ta bay di biaha hunto cu doctor y Dienst Besmettelijke Ziekten Aruba. Si mester warda 5 of 4 dia pa haci un test, un siman ta bay caba y e malesa ta sigui plama, sr. Dirksz ta enfatisa.



E ta keda na tur hende

"Nos por alerta hende y informa nan pa nan tuma e precauccion nan necesario, pero nos no por obliga niun hende. E ta keda na e persona si e ta keda na nan mes ", sr. Maduro ta bisa. Si hende no kier mantene nan mes na e informacion cu ta wordo duna na nan, e cifranan lo keda subi.

Control estricto no por haci pero ta intencion di Departamento di Salud publico pa bay pone notanan na e entradanan di aeropuerto y waf di crucero. Lo unico cu por keda haci ta informa hende.

Republica Dominicana

Dia 23 di mei, Bon Dia Aruba a publica cu na San Cristobal, Republica Dominicana



personanan infecta ta sufri cu dolor di cabes, keintura halto y hopi dolor na nan curpa, cu casi nan no por cana ni uza nan mannan.

Casi por compara e dolor di curpa aki cu un caso abrupto di artritis. Hospital y clinicanan den Caribe ta atendiendo miles di hende cu mesun sintomanan, victima di un virus cu tin un nomber largo y cu no ta familiar, cu sangura a plama masha lihe, e prome caso local confirma na december. "Bo ta sintie den bo wesonan, den bo dedenan y den bo mannan.

Ta manera bo curpa ta cay den otro," Sahira Francisco a bisa, mientras e y su yiu muhe tabata warda pa tratamento na un hospital na San Cristobal.

E ta un pueblo na e parti zuid di Republica Dominicana caminda tin masha hopi caso nobo den e ultimo dianan aki.

E virus ta Chikungunya, cu ta deriva di un palabra Africano, cu ora bo traducie, e ta "troci cu dolor." Hendenan den Caribe cu a haya sa di e malesa aki pa prome biaha ta bisa cu e descripcion ta apropia. Mientras cu e virus masha poco biaha ta mortal, e ta masha debilitante.

E virus aki ta haciendo hende malo na Africa y Asia pa hopi tempo caba.

Pero e ta nobo den Caribe, cu su prome caso registra na e teritorio Frances, St Martin na december. E caso aki a yega ey, probablemente door di biahamento di e persona infecta.

Aworaki oficialnan di salubridad ta trahando pa educa publico tocante e malesa, con pa evita criadero di sangura y con pa trata cu esunnan infecta caba.❑

City Inspector: "Nos ta limita den nos trabou"



ORANJESTAD - Aki aya nos ta tende di casnan bandona cu ta bira cas pa adictonan ambulante. E trabou cu City Inspector por haci den e situacion aki ta haci e luga limpi. Segun Marlon Pieters e grupo ta limita door di ley y tambe e hecho di autorisacion pa duna boet cu no ta concretisa ainda.

Ya pa algun siman Bon Dia Aruba a purbando di haya contacto cu un departamento cu por haci algo pa e situacion di edificionan bandona



cu ta bira un peliger pa un bario. E peliger ta sinta na momento cu adictonan ambulante drenta den e edificio y despues di haci esaki nan cas of hotel, e tendencia ta cu esaki ta pega candela. Adictonan ta podera di scolnan cera, casnan bandona y monumentonan.

No ta autorisa pa boet

Sr. Pieters a cuminsa splica Bon Dia Aruba un poco di nan trabou cu a encera e sushedad riba e isla, no solamente den edificio bandonda of rond di casnan habita. "Den hopi situacion nos no por haci masha, pa motibo cu e grupo di City Inspector no ta autorisa pa duna boet na personanan cu no ta cumpli cu ley". A pesar di esaki, tin diferente suma di boet y ainda no a stipula, ki ora un persona ta haya cua montante.

Candela ex Papiamento Restaurant

Recientemente tabata tin candela na ex Papiamento Restaurant cu a wordo ocasiona pa adictonan ambulante cu tabata ocupa esaki. Segun sr. Pieters dia 5 di augustus tin un accion di limpiesa prepara pa haci e edificio limpi hunto cu e doñonan. Segun sr. Pieters un situacion asina por wordo evita si cera e edificio su bentanan y portanan cu bloki.

Ora cu basha un edificio abou

Un ehempel cu a wordo duna ta di un edificio cu tabata situa banda di Island Finance riba John G. Emanstraat. "Un cantidad di biaha nos a bay eynan pa motibo di candela. E edificio tabata asina bieu y den mal condicion cu mester a basha esaki abou."

"Claro cu si un edificio wordo basha abou, no ta caba cu e problema principal cu ta e situacion di adictonan ambulante riba caya", sr. Pieters a remarca. "Nos ta move e problema for di punto "a" pa punto "b", paso e adictonan ambulante lo busca otro edificio pa ocupa". Pero esaki no ta sosode door di City Inspector so.

Doño mester dicidi

Bon Dia Aruba a haya sa cu City Inspector no tin e poder den nan man pa basha e edificionan aki abou of cera nan di tal manera cu adictonan ambulante no por drenta aden. "E decision ta keda den man di e famia of herederonan cu ta doño di e edificio, pa haci algo cun'e".

Ayudo na e doño

Den caso cu e edificio ta forma un peliger pa e besindario, City inspector ta busca e informacion di doño di e edificio na Cadaster pa purba yega na un areglo pa nan haci e luga limpi, segun sr. Pieters. "Nos semper ta purba yuda e doñonan pa haya un oferta special di un persona cu por traha un taxatie di e edificio, hacie limpi of bash'e abou," segun sr. Pieters.

Bon Dia Aruba a puntra sr. Pieters kico ta motibo cu ta presenta mayoria biaha cu personanan ta laga un edificio bandona sin haci nada cun'e. "Hopi biaha nan ta bisa cu no tin placa pa traha riba dje y tambe famianan cu ta pleita cu otro cu no por yega na un acuerdo di loke nan kier haci cu e edificio".

Por haci algo ora eta un peliger

Den cierto situacion City Inspector por pone presion na diferente departamento, pa toch basha e edificio abou si e ta bira un peliger pa comunidad. Esaki por sosode despues di algun biaha cu mester a haci e luga limpi of cu esaki a wordo ocupa pa adictonan ambulante, segun sr. Pieters. Den casonan asina gobierno por yuda pa keda sin cobra e personanan pa trece un cambio na e situacion di e edificio.

Den caso cu haya ok for di doño di un edificio pa basha un edificio abou, semper City Inspector ta percura pa un persona haci un taxatie di e edificio pa mira e balor restante di edificio y pa City Inspector tin un "back-up" den caso cu un problema presenta.

Experiencia durante controlnan

Algo hopi comun pa sr. Pieters ta e personanan cu no kier haci nada cu e edificio y tin un actitud cu e no ta nan problema. Sr. Pieters ta sigui splica cu ora e doñonan mes ta biba leu for di e edificio nan no ta worry kico e bisiñanan mester pasa aden ora cu un edificio diripiente bira hotel pa adictonan ambulante, segun sr. Pieters

Diariamente nos ta encontra personanan cu ta tira sushi camindanan cu no tin mag of tin sushedad den y rond di nan cura di cas. Trabou di City Inspector ta, pa haci esaki limpi si e persona permiti esey den su cura. Si acaso e sushedad ta na un nivel mas extremo, City inspector por bay hunto cu polis na e sitio y haci nan trabou, sr. Pieters a bisa.



Den nos proximo matutino nos amplia mas ariba algun di e edificionan bandona cu a hala atencion di Bon Dia Aruba. Sr. Pieters a bisa kico ta e plannan cu tin riba e edificonan aki cu ta un problema pa e besindario.❏



Segun director di Santa Rosa:

E damnan ta cla pa awacero

ORANJESTAD – Santa Rosa ta informa, cu a haci diferente damnan limpi pa ta cla pa gara e poco awa cu cay, segun director di Santa Rosa, Nathalie Maduro. Hopi damnan tabata seco, pa motibo di un secura excepcional e aña aki.

Bon Dia Aruba a puntra sra. Maduro con Santa Rosa ta haci cu e peticion di awa di e cunukeronan y e criadonan di bestia ora cu tin tempo di secura. Sra. Maduro a cuminsa splica cu for di comienso di e aña por a tuma nota di casi tur dam cu ya nan tabata bashi. "Na luna di april y mei, tur dam tabata seco". Pa por a keda transporta awa na e personanan cu tin mester di esaki, Santa Rosa tabata haci uzo di awa di algun pos cu tin na diferente districto, manera esun di Savaneta, Pavia y Calbas.

E problema cu e secura ta, cu e posnan tambe tabata seca mas lihe, pues a opta pa cera esakinan. Tur dia Santa Rosa ta transporta 40 ton di awa pa e cunukeronan den e cuater trucknan cu nan tin. E departamento ta haci uzo di awa di Rioolwaterzuiveringsinstallatie (Rwzi) pa transporte na e personanan cu mester di awa. E uzado di e awa aki, ta haya instruccion di Santa Rosa pa haci uzo di dje pa agricultura pero no pa bestia bebe. Ta recomenda e uzadonan tambe, pa uza un sistema di drip pa e matanan y no pa spuit e awa riba nan. Sra. Maduro ta duna di conoce cu pa motibo cu e matanan tin extra vitamina, algun uzado ta prefera esaki en bes di e awa cu ta wordo colecta den dam.

Yobida

Durante e ultimo dianan Aruba a bin ta ricibi un cantidad inespera di yobida, algo cu pa e agricultor y criadonan di nos isla sigur ta un bendicion cu ta yuda grandemente cu nan cosecha y cria. E awa cu a yobe diasabra, a beneficia Santa Rosa di e manera cu mayoria damnan a yena basta cu awa, segun sra. Maduro. "Dam di Pavia, Cas Ariba y Rooi Afo a yena un tercera parti cu awa. A pesar cu nos tin awa awo, toch algun agricultor y criadonan kier e awa di Rwzi y nos ta transporta e awa aki cerca nan".

Pa sigura coleccion maximo di tur awa di yobida cual ta sumamente importante pa e cunukeronan local, Santa Rosa ta continua cu limpiesa y mantencion di e damnan rond di nos isla, manera ya ta wordo haci continuamente pa algun aña caba cu cooperacion di Departamento di Dow, segun sra. Maduro. "Te na e momentonan aki e dam di Rooi Bosal, Cas Ariba, Palo di Boonchi, Hooiberg y Sabana Grandi a wordo haci limpi y ta colectando tur awa di yobida." Mantencion y limpiesa di dam rond di nos isla y reconstruccion di posnan di awa dushi y construccion di molina di biento, ta algun manera con Santa Rosa ta percura pa brinda sosten na e Cunukeronan durante temporada di secura.

Cuida dam

Ta sumamente importante pa pueblo completo realisa e importancia di e awanan aki pa e sector primario di nos pais, ya cu cunukeronan ta depende di e awa aki pa nan cosecha y pa produccion di cuminda local. Pa cual motibo Santa Rosa kier haci un peticion na pueblo completo, pa yuda mantene y cuida e damnan rond di nos isla door di no tira sushi den e dam. Y pa tambe avisa instancianan concerni manera Santa Rosa na number 585-8102, na momento cu mira cualkier acto contra di nos dam, sra. Maduro ta splica.

Sra. Maduro ta avisa pa trucknan di awa sushi (septic truck) no haci uzo di e damnan. A pesar cu e damnan ta publico, e trucknan aki por contamina e awa si e taira of parti di e truck mester bay den e awa. "E awa di dam si ta wordo uza pa duna bestia di bebe."







Awa recicla

Apart cu Santa Rosa ta stimula tur hende pa cuida e damnan, Santa Rosa ta trata na promove uzo di awa recicla. "Nos ta den temporada di awacero, pues nos ta corda tur hende pa prepara un baki pa gara e awa, pa despues por uza esaki", sra. Maduro ta bisa.

Den nos matutino di ayera Bon Dia Aruba a publica cu un otro departamento, esta GKMB, ta pidi tur persona pa haci nan cura limpi y evita bakinan y artefactonan cu por tene awa cu lo por bira criadero di sangura. Pa e motibo aki ta conseha ciudadanonan cu ta gara awa pa tapa esaki si no ta bay uz'e di biaha. Pasobra den 3 dia, ya larvanan por aparece den e awa. Bon awa, segun sra. Maduro, ta awa di airco cual ta awa limpi cu hopi biaha por colecta facil den un hemchi. "Si tin un forma pa colecta awa cu ta wordo uza pa baña cu ne, tambe ta bon pero no awa di laba coy kibra. E awa aki hopi biaha tin vet den dje cual no ta bon." Mas tips y informacion pa siña con por colecta awa na un manera facil ta wordo poni riba e pagina di Facebook di Santa Rosa.

Cantidad di mata di fruta

Santa Rosa ta promove uzo di awa recicla mirando cu Santa Rosa tambe tin mas di 10 mil mata di fruta, esaki cu ayudo di proyecto di scol. E proyectonan aki lo continua sra. Maduro ta bisa, ora e aña escolar inicia.

Bon Dia Aruba a puntra kico Santa Rosa ta haci cu e frutanan, unabes cu e matanan produci. "E matanan cu Santa Rosa tin ta pasa door di un proceso cu ta pone e mata duna fruta mas lihe cu e lo a duna normal". Si un mata di awacati mester di 9 aña prome cu e duna fruta, esun di Santa Rosa lo haci esaki den 3 pa 4 aña caba.

Nos ta un centro di prueba di gobierno, y no ta enfoca riba benta di nos mata, producto of frutanan, e director ta splica. "Den caso cu nos haya hopi fruta nos ta haci donacion na instancianan cu por haci bon uzo di esaki. Na cierto ocasion nos ta bende locual cu nos tin di ofrece, como cu hende mes ta puntra pa esaki. Y personanan interesa por bin na e proximo mercado pa cumpra, cu ta diadomingo awor, dia 3 di augustus.❏

P'e 300 creditornan di Tierra del Sol

19 di augustus ta spera cu tin un acuerdo di pago

ORANJESTAD – Mas o menos un 100 miyon florin e resort Tierra del Sol tin cerca 300 creditor. 19 di augustus e creditornan mester vota riba un acuerdo di pago, pa asina evita cu mester un suspencion di pago nobo, sea lo declara e resort di golf na Malmok bancarota.

Esaki Randolph van Eps di e oficina di abogadoVan Eps Kunneman VanDoorne na Corsou a bisa Bon Dia Aruba ayera. Hues a nombra e abogado aki como 'bewindvoerder' den e caso aki. Pues e ta evalua cuanto debe tin, y si con e compania ta bay paga y esaki ta realistico. Dia 29 di juli tabatin un reunion planea cu e compania TDS Holding y e creditornan, tocante un acuerdo di pago. Pero e reunion a wordo hala, sr. Van Eps ta splica, pa motibo cu tabatin un par di condicionnan cu tabata falta ainda. E no kier bay den mucho detaye, pero tin condicionnan cu tin di haber cu rekisitonan di gobierno y otro. "Awor ta cuestion di cumpli cu e ultimo detayenan pa asina por pone un acuerdo riba mesa pa e creditornan tin e siguransa tambe cu e compania lo por cumpli cu ne."

E reunion dia 19 di augustus, ta un dia prome cu e periodo di suspende di pago cu hues a duna ta caduca. El a duna un periodo di 6 luna pa asina e partidonan por yega otro, pa evita cu Tierra del Sol ta wordo declara bancarota. En caso mayoria di creditor ta vota contra e acuerdo di pago dia 19 di augustus, lo bay bek hues. Y ainda tin e posibilidad cu hues ta dicta cu lo bin un periodo nobo di suspencion di pago.



Scapa bancarota

Na december e compania a scapa bancarota, riba demanda di dos creditor pa cumpli cu un suma di casi 300.00 prome cu 13 di december. E dos Mericanonan cu ta doño di propiedad na e resort, tabatin un credito cerca un di e socionan di TDS, esta Tierra del Sol Real Estate (TDSRE). TDS Holding ta e compania matriz di e socio TDSRE cu ta maneha e propiedad y esun di e resort. E accionnan di TDS Holding ta den man di e famia conoci Van der Valk. Pero aña pasa, e proceso a cuminsa pa bende e accionnan den e socionan di TDS Holding pa FMV Holding. E compania aki ta manehando e resort for di aña pasa caba.

Cumprado nobo

Pues, e cumprado nobo di Tierra del Sol ta hunga un rol importante den e proceso pa yega na un acuerdo di paga tur e creditornan. Ta nan cu mester cumpli cu e condicionnan pa e bewindvoerder por raporta na hues cu e acuerdo ta realistico.

FMV no tabata hopi positivo ora di cuminsa cu e proceso di compra pasobra hopi cos tabata malo manera e maneho, e falta di relato financiero, falta di capital y un relacion tenso, cu e doñonan di e propiedad riba e resort. Pero e compania si a wak potencial ainda, y ta kere cu hunto cu sosten di banconan local y pa motibo cu a cambia e directiva, lo logra di paga tur creditornan.❑

Dialogo Social a sigui riba AZV





ORANJESTAD - Mientras gobierno ta trahando riba e ley caba pa extra entrada pa AZV, e gremionan y sindicatonan ainda ta reuni den cuadro di Dialogo Social riba esaki. Ainda no a firma e protocol cu ta riba mesa fin di juni caba.

Bon Dia Aruba a compronde cu a reuni diaranson riba e protocol aki, cu ta encera un impuesto riba benta di 1%. E ta manera un bbo, pero e entradanan ta bay directamente pa AZV pa asina e por cubri su gastonan. Pasobra, locual gobierno kier contribui anualmente (115 miyon) no ta suficiente pa cubri e gastonan. Aunke AZV recientemente a manda prensa un comunicado, unda ta bisa cu nan gastonan di operacion a baha y cu e crecemento di gastonan ta bay na un forma sostenibel, ainda ta falta hopi placa (mas cu 30 miyon florin) pa por cubri tur e aña aki. 30 di juni e partidonan den Dialogo Social mester a papia di e protocol cu gobierno a traha. Pero pa motibo di e conflicto cu gobernador, no kier firma p'e presupuesto 2014 y cu gobierno di Hulanda, e Dialogo no a sigui. Ayera a reanuda e Dialogo pero sin prome minister.

Locual Bon Dia Aruba tambe a comprende ta, cu tin varios gremio comercial cu ta keda para riba nan punto pa no firma e protocol si gobierno di su banda no ta mustra cu e mes ta bay corta den su gastonan. Y specificamente den gastonan personal cu relativamente ta esun mas halto.

Ley den concepto

Pa Bon Dia Aruba no ta cla kico ta e relacion entre e protocol y e ley cu gobierno awor ta, preparando pa introduci e impuesto nobo di AZV. Den e contesta riba e quick scan di CFT gobierno a laga sa cu e ley ta den concepto cla y lo bay na vigor dia 1 di september caba.

Pa e finanza di AZV, Bon Dia Aruba a publica na comienso di e luna aki, cu por paga e dunadonan di cuido ainda. Pero for di otro luna ta mustra scur, si AZV no ta haya e contribucion di gobierno y tampoco no por cuminsa genera mas placa. E momento ey, ainda no tabatin claridad pa motibo cu e presupuesto 2014 no a wordo firma. Aunke esaki no a cambia, locual si ta un mehoracion ta cu gobierno por fia e placa necesario si. Pasobra siman pasa parlamento a aproba e ley di financiamento urgente cu tabata necesario pa gobierno por cumpli cu su pagonan.❑

Mientras cu su mannan tabata den boei

Polis lo a maltrata sospechoso severamente, mand'e hospital

ORANJESTAD – Despues cu abogado mr. Faarup a haci protesta cu agentenan di Polis lo a maltrata su cliente mientras cu su mannan tabata den boei.
Hues a bisa cu e kier scucha e agentenan di Polis den Corte.



Acusacion

Fiscal ta acusa e homber Pablo Cordero Mateo cu riba 19 di Aparil 2014, el a menasa un persona di maltrat'e. Tambe e ta wordo acusa cu riba 20 di April 2014, o sea un dia despues, e tabatin un arma di candela den su poder. Fiscal a bisa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma pasobra ainda e proces-verbaal oficial no ta cla.

Maltrato di polis

Abogado mr. Faarup a cuestiona e forma brutal y for di sla cu a detene su cliente. E abogado a protesta e hecho cu e agentenan di Polis a forza Cordero Mateo bisti boei y despues a keda maltrat'e te cu el a cuminsa scuma y mester a transport'e pa hospital. A resulta cu Cordero Mateo tabatin ribchi kibra.

E abogado a bisa tambe cu Hues Comisario ta na altura di e incidente aki y a bisa cu mester laga Landsrecherche investiga. Pero te ainda nada no a sosode.



Set up

E abogado tambe a bisa Hues cu pa loke ta e asunto di arma di candela. Tin testigo cu a bisa cu ora Polis a rista Cordero Mateo e no tabatin ningun arma riba dje. Tur e cos aki ta pasobra e lo a menasa su ex amiga di lo batie. Despues cu Polis a rista Cordero Mateo, diripiente a bin haya arma den su cas. Awor ta acusa Cordero Mateo di posesion di arma di candela y ta haci cu esaki ta e delito mas serio. E abogado a pidi Hues pa suspende e detencion di Cordero Mateo, mirando e forma brutal cu el a wordo trata.

Reaccion di fiscal

Fiscal a reacciona y a bisa Hues cu e ta haya cu tin suficiente motibo pa Cordero Mateo keda encarcela. Na opinion di Fiscal, tin un rapport di Polis cu ta mustra cu e arma di candela ta funciona bon. Fiscal ta teme cu si laga e sospechoso liber, algo asina lo ripiti.

El a bisa Hues cu Cordero Mateo a yega di wordo condena caba pa algo similar. E ta agresivo. El a pidi pa rechasa e peticion di suspension di detencion.
Pa loke ta e cuestion di violencia di Polis, Fiscal a bisa Hues cu esaki mester evalua. El a mustra cu e sospechoso a sufri ribchi kibra. Fiscal ta kere cu lo por pidi e agentenan splica un ke otro.

Hues kier scucha agentenan policial

Hues a bisa cu e ta rechasa e peticion pa laga Cordero Mateo liber. Na opinion di Hues ta trata aki di un caso serio. Polis tin indicacion cu e sospechoso ta cana cu arma. Hues a bisa cu te awor aki, no tin motibo pa duda den declaracion di Polis. Hues lo kier scucha e agentenan di Polis den Corte pa mira con e detencion a tuma luga. E caso a keda posponi pa dia 26 September 2014.❑

Hues a declara e sospechoso liber

Tapmento di telefon no a resulta suficiente prueba

ORANJESTAD – Recientemente tabatin un interesante caso den Corte, caminda Hues a declara un persona sospecha di ta envolvi den traficacion di droga liber.

Ta asina cu Fiscal, despues di a ricibi informacion a dicidi di scucha combersacionnan y tabata sospecha cu e persona lo tabata envolvi den traficacion di droga. A bay asina leu cu a detene e persona y algun otro persona mas.
Durante e investigacion cu a tuma luga, a bin haya un lote di droga y tabata sospecha cu e persona aki lo ta esun na cabes. Sinembargo e defensa di abogado a mustra cu no por bay solamente tras di e tapmento di combersacion. A haya droga pero no cerca e persona y no por relaciona esey cu e persona. Ademas e abogado a mustra cu Fiscal a interpreta e combersacion cu ta tocante droga pero en realidad tabata riba un otro negoshi.

Persona declara liber

Hues, despues di a scucha Fiscal y e abogado, a dicta sentencia. Hues ta di opinion cu en berdad manera e abogado a trece padilanti, no por bay solamente riba tapmento di telefon sino mester tin mas prueba. Hues a bisa cu door cu no tin mas prueba, e ta duda si e persona lo tabata papia di otro negoshi manera su abogado a trece padilanti. Door cu Hues tin duda, el a dicidi di declara e persona liber.❑



Tanto volumen como ganashi di Valero a subi

ORANJESTAD (Wall Street Journal) - Valero Energy Corporacion a bisa cu e ganashi di segundo kwartaal a subi cu 26 porciento, mientras e segmento di refina ta gosa di volumen halto y ganashi di operacion.



E cifranan financiero di e compania ta den linea, cu e expectativanan di e compania, mientras e ganashi a surpasa e proyeccion di analista facilmente.

E segmento di refina a produci un volumen averahe di 2.7 miyon bari pa dia, esey ta un subida di 4.4 porciento, compara cu aña anterior. E ganashi di operacion di e unidad a subi cu 18 porciento pa 1.08 mil miyon dollar, reflehando volumen nan halto y descuentonan grandi riba cierto productonan di azeta, cual e compania a proyecta for di comienso di luna.

"Valero a produci resultadonan financiero solido den e kwartaal, a pesar cu margen di productonan tabata relativamente zwak compara cu crudo di Brent," hefe ehecutivo Joe Gorder a bisa den e relato di noticia.

E segmento di ethanol tambe a resulta den linea cu proyeccion di Valero, loke ta regarda e ganashi di operacion di e unidad, esey a haya un lift door di e margen halto relata na costo abou di maishi. Esey ta casi dobel na 187 miyon dollar den e kwartaal.

E compania a publica un ganashi di 588 miyon dollar of 1.10 dollar pa accion, un subida for di 466 miyon dollar of 85 cent pa accion di e periodo aña anterior.

E resultadonan mas recien di e kwartaalnan ta inclui un gasto di 63 miyon dollar of 12 cent pa accion, cu ta relata na refineria Valero Aruba. E compania a corta bek riba e operacionnan eynan dos aña pasa, a reorganisa e refineria como un terminal pa productonan refina. Ingresonan for di operacionnan continuo tabata 1.22 dollar pa accion, un subida for di 84 cent pa accion aña pasa.

E compania tabata tin su proyeccion pa ingreso pa accion for di operacion continuo entre 1.10 dollar pa 1.25 dollar.

Revenue rose 2.6% to $34.91 billion, above the $29.16 billion analysts polled by Thomson Reuters had projected.

Entradanan a subi na 2.6 porciento pa 34.91 mil miyon dollar, mas halto cu 29.16 mil miyon dollar cu analistanan a proyecta, door di e encuesta di Thomson Reuters.❑

Deflacion ta keda un riesgo pa Spaña y Europa



ORANJESTAD - E economia Spaño a crece mas lihe den e segundo kwartaal desde 2007, segun estadistica di oficina Spaño.

Pero e prijsnan cu ta keda cay, ta mustra cu e pais ta den riesgo di deflacion, despues cu e economia a sali for di un recesion cu a dura dos aña largo.

E crecemento economico den e ultimo tres lunanan tabata 0.6 porciento, cual a surpasa e proyeccion di banco di Spaña. Esaki ta resulta den un crecemento anual di 1.2 porciento.

Minister di economia, Luis de Guindos a bisa cu e GDP- esey ta balor di tur bienes y servicionan- lo crece rond di 1.5 porciento e aña aki y na 2 porciento otro aña.

Analista Daniele Antonucci di Morgan Stanley a bisa: "E economia Spaño ta sigui recupera. E ta parce cu e crecemento ta mas cu e otro paisnan Europeo, manera Alemania, Francia y Italia."
Pero prijsnan di consumo ta keda cay desde fin di aña pasa, ora e cifranan di inflacion a bira negativo.

Deflacion

Deflacion por conduci cu negoshinan y consumidonan lo dicidi pa prolonga nan compras, esey na su turno, lo corta demanda y causa cu companianan lo baha cantidad di empleadonan.

Riba un base di luna pa luna, prijsnan den Spaña a cay cu 0.9 porciento. Prijsnan ta 0.3 porciento mas abou cu aña pasa.
Estadistica nacional di Spaña a bisa den un relato: " E caida di e prijsnan por wordo splica, door di e stabilidad di gasolin, cuminda y bebidanan no- alcoholico desde e crecemento na 2013. E caida di prijs pa electricidad tabata tin un influencia grandi riba e tendencia aki."

Alemania a reporta inflacion abou diaranson, cual ta agrega na e temor cu deflacion ta birando un problema pa henter Europa.

Prome proyeccion for di estadistica federal Destatis, ta mustra cu inflacion na juli a cay cu 0.8 porciento riba un base anual, esey ta e nivel mas abou desde februari 2010, for di 1.0 porciento na juni.❑

Economia Mericano ta agrega mas trabou

ORANJESTAD -Economia di Merca a agrega 288 mil trabou na juni, segun e ultimo cifranan di estadistica di departamento y labor.

E desempleo a cay na 6.1 porciento, esey ta e nivel mas abou desde september 2008.
E cifranan aki, a surpasa e expectativanan y ta un indicacion hopi bon, despues di un crecemento negativo den e prome kwartaal na 2014.

E cifranan bon di e relato, a pusha e industria averahe di Dow Jones riba di 17000 punto pa prome biaha, inversionistanan a aplaudi e noticia.

Economistanan a culpa e winter severo pa e caida di 2.9 porciento a base anual di januari pa maart.
Crecemento di trabou den sector profesional y servicio di negoshi tabata particularmente fuerte, 67 mil trabou a wordo crea, sigui pa un crecemento di e sector retail, cual a agrega 40 mil trabou.❑

Reserva Federal di Merca ta mantene e tasa di interes

ORANJESTAD -Reserva Federal (FED) di Merca a re afirma ayera cu nan no tin pura pa hisa e tasa di interes, aunke cu nan a coregi e proyeccion economico di Merca, nan a expresa un tiki consuelo cu inflacion ta bayendo den direccion cu nan a proyecta.



Despues di dia di reunion, oficialnan di Fed a tuma nota di e crecemento economico rapido di Merca y e caida di e tasa di desempleo, pero nan a expresa nan inkietud cu e sector labor, paso ainda e ta zwak.
"E mercado labor a mehora, cual a resulta cu e tasa di desempleo a cay mas." Fed a bisa den su relato. "Pero, varios indicadonan den e mercado labor ta sugeri cu significante recursonan laboral no ta wordo uza optimal."❑

Segun vocero di Arubus

Ainda tin hopi studiante cu mester renoba Smartcard

ORANJESTAD - Aña escolar nobo ta casi cuminsa atrobe y hopi hoben ta haci uzo di transporte publico pa bay scol. Vocero di Arubus Sannin Daou ta bisa cu for di casi 5000 studiante cu ta uza e carchi, ainda falta hopi cu mester renoba nan Smartcard nobo, y pa no warda te ultimo pa hacie pasobra lo bira mas druk.

Sr. Daou no tin e cifra exacto di cuanto ya a bin pa renoba nan Smartcard, pero sr. Daou ta altanto cu falta hopi.

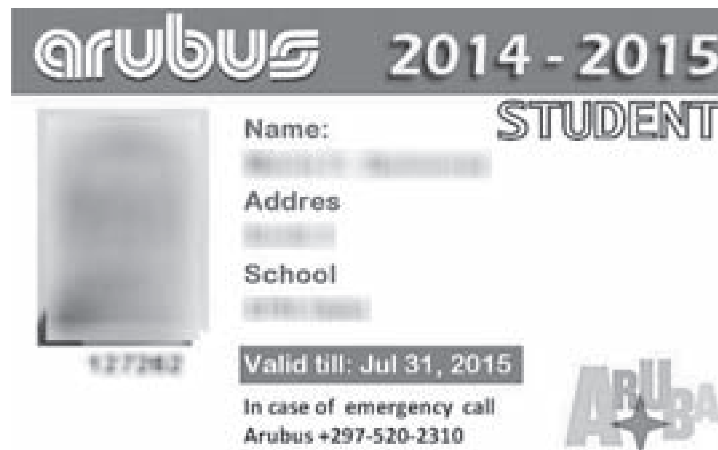
Nos a publica den nos matutino recientemente cu Skoa ta conoce crecemento di klasnan aña escolar 2014 - 2015, pues tin mas mucha cu posiblemente lo bay haci uzo di e busnan pa bay scol tambe den cierto barionan.

Arubus prepara pa aumento

A puntra sr. Daou si Arubus ta prepara pa si e cantidad di muchanan cu ta haci uzo di bus pa bay scol subi. Segun sr. Daou e departamento cu ta atende cu e parti di scol a duna di conoce cu ya a subi e cantidad di bus cu ta core cu ne. Esaki ta enfoca riba e orario di mainta cu e muchanan mestr bay scol, sgun sr. Daou. "Nos ta preparando pa esaki y sigur e lo ta un sistema mas facil".

Segun sr. Daou tin algun compania cu tra ofrece e servicio aki tambe na muchanan pero, sr. Daou a enfatisa cu e compania Arubus ta e compania cu ta brinda e servicio aki na Aruba completo.

Subi cantidad di busnan



Arubus a hisa e cantidad di busnan, pero semper ta te na ultimo momento, ta haya sa exactamente cu cuanto mas e cantidad di mucha cu mester haci uzo di e bus a bira. "Manera mi a menciona, falta varios cu mester renoba ainda y ta a base di e registracion aki, ta haya un promedeo di cuanto mucha tin, cu lo mester haci uzo di e transporte di Arubus". Den caso cu e cantidad surpasa e cantidad cu nos ta premira, automatticamente lo mester pone mas bus disponibel pa transporta e alumnonan pa scol, sr. Daou a duna di conoce.

Locual cu mester pa renoba

Segun sr. Daou, mester presenta cu 15 florin na momento cu ta bay renoba e Smartcard y e carchi bieu pa haci esaki, lo ricibi e carchi nobo di biaha. Depende di e situacion, lo saca potret nobo na Arubus su oficina mes pa por sigura cu tin potretnan actual di e mucha riba e carchi, sr. Daou a splica.

Orario di servicio

E oficina di Arubus lo ta habri for di 8or di mainta te 3or y mey di atardi pa renoba e carchinan. A puntra sr. Daou si personanan por renoba nan Smartcard na un otro localidad.

Sr. Daou a finalisa bisando cu por solamente renoba na e oficina principal di Arubus como cu eynan tin tur ekipo pa sigura cu e carchi ta keda cla di biaha.❑

Directie Financiën lo no haci pago cash mas, entrante 1 di augustus

ORANJESTAD - Entrante 1 di Augustus 2014 Directie Financiën ta introduci un sistema nobo di pago, y lo no efectua transaccionnan di pago cu placa efectivo "Cash" y tampoco via check mas.

Tur pago na Directie Financiën por wordo efectua den e siguiente formanan: Personalmente na Front Office Directie Financiën por medio di Maestro Debit Card of pa medio di transferencia bancario.

Haci pago na Directie Financien

Clientenan cu kier haci transferencia bancario mester hacie riba e siguiente cuentanan na nomber di Directie Financiën. Aruba Bank N.V. riba number di cuenta 122.33.53, RBC Royal Bank riba number di cuenta 307.11.03 y na banco CMB riba number di cuenta 61.35.10.02

Riba e factura y peticion pa pago, mester menciona e nomber y number di cuenta di cliente pa garantisa pago corecto.

Pagonan for di Directie Financien

Pa loke ta pagonan cu mester wordo haci door di Directie Financiën esakinan lo sosode solamente via transferencia bancario. Pa es motibo aki ta sumamente importante pa Directie Financiën ta dispone di e informacion necesario di banco y cuenta bancario di e clientenan pa por efectua e pagonan corespondiente. ❑

Bid a entrega certificado "Document management & Archief management"

ORANJESTAD - Diaranson 23 di juli, Sr. Roy Brete, hefe di Bureau Interne Diensten (Bid) a otorga certificadonan na 24 cursista, cu a sigui e curso y a pasa e examen exitosamente di "Document management & Archief management uno y dos". Dies Cursista a ricibi certificado I y 14 cursista e certificado II.

E aña aki ta e di shete aña cu Bureau Interne Diensten ta facilita e curso pa tur e departamento di Gobierno. Sra. Shannon Noguera a facilita curso I y sra. Filomena Semeleer curso II.

locual e curso ta encera

Document management & Archief management ta un curso cu ta hopi importante pa personanan cu ta traha cu documentonan. Bo ta siña con pa maneha documentonan ora nan yega bo organisacion y con pa maneha nan den bo archief. Curso uno ta tocante registracion te cu archiva documentonan y curso



dos ta elabora riba importancia di servicio na cliente, descripcion di e procesonan di e trabao, comunicacion y hopi mas.

Meta di e curso

Bid ta felicita tur cursista y ta orguyoso di por facilita e curso aki for di aña 2007 pa asina engrandece e conocemento riba e experticio den e area aki. Siguiendo cursonan cu gobierno tin di ofrece, e empleado ta enrikece su conocemento riba e tereno di e curso cu ta wordo duna. Uzando esaki e empleado ta yuda e departamento crece y e pueblo di Aruba tambe ta haya un servicio mas optimal. ❑

Aplica pa un di e paketenan

High Definition

di Cable Digital

SPECIAL

Ricibi un descuento di **Afl.150,-** riba compra di bo **HD TV**!

*Promocion ta aplicable pa cliente cu upgrade di Cable Analog of cliente nobo
*Na lugar di e descuento cliente por scoge pa un giftcard di SETAR na mes balor


525-1700 www.setar.aw Follow us on


SETAR

Cuerpo policial a entretene Sonrisa, Museo Arkeologico y Oppa

ORANJESTAD - Durante vakantie grandi di scol e departamento di relacion publico y conscientisacion, hunto cu e teamnan di K9 y Mobiele Eenheid tabata hopi activo cu actividad educativo y informativo. For di prome cu vakantie a cuminsa cuerpo policial a haya diferente peticion pa haci demostracion y mensahe di prevencion di scol y fundacionan.

Un punto hopi importante, segun vocero suplente di Cuerpo Policial, Liliana Rasmijn ta, e mensahe "Polis ta bo amigo". Esaki a core manera e "linea cora" den tur presentacion pa asina conscientisa e muchanan tocante e rol di polisnan den nos comunidad como esunnan cu no t'ey pa spanta nos muchanan, pero pa yuda nan na tur momento y den tur situacion.

Tres presentacion cu a hala hopi atencion tabata esunnan pa Sonrisa, pa Museo Arkeologico y pa OPPA, e asociacion di trahadonan publico pensiona.

Bishita na Sonrisa

Den e caso di Sonrisa, Cuerpo Policial no a bishita nan camp, pero a ricibi e grupo na Warda di Polis na Macuarima, unda cu nan a haya un bista den e trabou diario di tur e departamentonan cu ta ubica na e warda aki.

Na final di e recorido den e warda, como e asina yama "cherry riba e bolo", agentenan policial tabata warda cu tres patruya cla y a invita e hobennan pa dal un rond den e bario cu sirena cendi, manera Vip. E experiencia no a caba cu e trip den patruya, pasobra Cuerpo policial tabatin un sorpresa mas pa e hobennan, nan a wordo invita pa bisti na uniform di polis y saca potret dilanti un patruya, asina nan tin un recuerdo bunita di e dia pa nan por mustra nan mayornan y amigonan.

Investigacion na museo

Pa loke ta e presentacion na Museo Arkeologico, sr. John Larmonie a diseña su presentacion completamente den e ambiente di e tema "Investigacion", basa riba e peticion di e museo. Hobennan cu tabata atendiendo e camp a wordo pidi pa yuda investiga un caso, basa riba diferente pista. Poco poco e hobennan hunto cu sr. Larmonie a decifra e situacion cu a presenta y a conta cu asistencia special di e team di K9. Hunto cu e cacho cu ta specialisa den buskeda y su partner humano, a busca un persona cu tabata parti di e misterio cu nan mester a decifra.
Despues di e actividad aki, John Larmonie a tene un presentacion tocante con polis ta investiga y soluciona casonan y a duna algun tip di comportacion. Alto Comisario, Adolfo "Dolfi" Richardson, a keda hopi interesa pa tende con e recherchenan hoben a haci y cuanto nan a siña for di sr. Larmonie y e team di K9 cu a yega na final di e presentacion di sorpresa pa cuminda e hobennan y saca potret cu nan.



Peticion di Oppa

Den e sala grandi na Epi, sr. Larmonie y un experto den trafico a cumpli cu e peticion di Oppa pa concentra riba leynan nobo di trafico. Ademas, Cuerpo policial a añadi informacion specifico pa e "tercera edad" pa areanan cu ta presenta mas risico pa nan awendia.

Sr. Larmonie a expresa cu polis a keda hopi contento y sorprendi cu e peticion di parti di OPPA, como cu diferente ley di trafico a cambia uno tras di otro e ultimo añanan aki y pa medio di e presentacion asina ta yuda den aumenta siguridad den trafico. Tambe a toca e tema di internet y scams, como hopi hende grandi ta haci uzo di internet.

E sesion pa Oppa tabatin como enfoke hisa prevencion di crimen y yuda baha crimen pa medio di provee e informacion cu na prome luga ta yuda e pensionado protege su mes miho y tabatin hopi pregunta di parti di publico.

Sr. Larmonie a splica cu Cuerpo Policial tin hopi informacion disponibel, pero si e peticion ta wordo haci pa un area unda cu e informacion no ta prepara ainda, nan lo percura pa compila e informacion y presenta esaki specialmente y di acuerdo cu e peticion cu nan ricibi.❑

Netflix ta paga AT&T pa garantisa calidad di fluho di data

LONDON (BBC) – Netflix un servicio online di video, a bay di acuerdo pa paga e gigante di telecomunicacion AT&T, pa asina sigura cu su contenido ta wordo transferi cu calidad halto, pa usuarionan.

AT&T, a bisa lo siguiente tocante e acuerdo cu a wordo logra na mei: “Nos ta den proceso pa hisa e velocidad di e conexion, den e dianan nos dilanti e proceso lo wordo completa.” Netflix a yega acuerdonan similar cu Verizon y Comcast.

Pero Netflix ainda ta contra pagamento honorario na proveedor di broadband, ya cu esaki ta toca e debate di neutralidad di internet (“net neutrality”).

E principio di neutralidad di internet, ta cu tur data riba internet mester wordo trata igual.

Verizon a gana caso

Na comienso di aña, Verizon a entama un caso contra e Comision di Comunicacion Federal (FCC) di Merca, corte a dicta na nan fabor, esaki a habri e porta pa proveedornan di servicio internet (ISP) pa cobra honorario na rednan cu ta consumi hopi datonan, manera filmnan y programanan di television.

Na maart, Reed Hastings e hefe ehecutivo di Netflix a vocifera su opinion contra e ISPnan, cu ta demanda un honorario pa mantene a calidad di video. Pero Netflix a bay di acuerdo, pa paga un conexion cu ta directamente conecta cu su red, pa asina garantisa contenido na usuarionan.



Den comienso di e luna, FCC a ricibi un avalancha di peticionnan pa un presentacion publico, ricibiendo mas cu 780 mil comentarionan, riba e derecho di proveedornan di internet pa cobra companianan pa un “fast-lane” antes cu nan a aproba e reglanan di e asunto aki na september.

Neflix ta expandiendo na Europa, recientemente nan a bisa, “nos tin mas cu 50 miyon usuarionan den mas cu 40 paisnan na Europa.”❑

Gran Britania ta laga autonan driverless core riba caretera publico



LONDON (BBC) – Gobierno di Gran Britania a anuncia cu autonan driverless (sin chauffeur) por core riba caretera publico, desde januari otro aña.

Gobierno di Gran Britania a manda un invitacion na ciudadnan di e pais, pa competi como anfitrion di tres test di prueba di e tecnologia nobo aki, tur tres test lo cuminsa na mesun momento.
Banda di esey, e minister a ordena un revision di regulacion di trafico di Gran Britania pa provee guidelines (liñanan di procedura) apropia.

Departamento di Transporte originalmente a bisa, cu autonan driverless lo wordo getest riba caminda publico, for di fin di 2014.

“ E anuncio cu autonan driverless lo subi nos camindanan den menos di seis luna, ta pone nos adelanta riba e tecnologia transformacional aki y ta habri oportunidadnan economico y pa sociedad,” secretario di negoshi Vince Cable a bisa.

Ingenieronan di Gran Britiana, incluyendo un grupo di universidad di Oxford, tabata experimentando cu autonan driverless. Pero asuntonan legal y aspectonan di seguro a restringi e autonan aki, pa solamente core riba camindanan priva.

Otro paisnan tabata mas lihe den duna acceso na camindanan publico.

E tecnologia nobo

E label “vehiculo driverless” ta cubri diferente areanan, manera cruise control, brake automatico y autonan cu ta park nan so, ta den cierto sentido autonomo.

Pero e termino generalmente ta referi na autonan cu tuma encargo di stuur, acelera, indicacion y brake durante mayoria di e trayectorio entre dos puntonan, mescos cu avionnan riba auto piloto.
Aunke tin di bisa si, cu camindanan ta mas druk cu trafico aereo y e tecnologia pa soluciona e problema ta mas complica.

Un di e tecnologia nobo ta Lidar (deteccion di distancia cu luz), un sistema cu ta midi cu laser ta bounce bek riba superficio reflectivo, unda ta captura tur informacionnan for di casi un miyon puntonan alrededor di vehiculo cada seconde.

Bon Dia Aruba a tuma contact cu Departamento di Transporte y cu hefe di polis di trafico pa haya sa con leu Aruba ta riba e aspecto di autonan driverless . Segun informacionnan ricibi door di instancia aki, “ Por lo pronto no lo mira autonan driverless riba e camindanan publico, ya cu esaki mester tin regulacionnan y leynan, pa awor e no ta un topico riba agenda.”❑

Tecnologia di screen por coregi problema di bista

LONDON (BBC) – Ingenieronan a desaroya un tablet prototipo cu ta compensa pa un individual su problema di bista

E sistema ta uza un software cu ta cambia e luz pa cada un di e pixel nan individual riba screen, basa riba e persona su prescripcion di bril.

Cientificonan tambe a agrega un filter di plastic fini pa mehora calidad di e imagen.
E team di cientificonan a bisa cu e tecnologia por yuda miyones cu mester lensnan correctivo pa uza aparatonan digital.

Un den tres persona na Gran Britania ta sufri di miopia, of cu no ta mira bon di cerca. Na Merca, ta 40 porciento y na Asia mas cu mita di poblacion.

Den e ultimo añanan, tabata tin un cantidad di proyecto cu a purba di uza computer screennan pa coregi problema di bista.

E autornan di e ultimo estudio a bisa cu prototipo ta ofrece “significante resolucion y contraste mas halto, si compara na solucionnan anterior.”

Colaboracion

E team for di universidad di California, Berkeley, trahando hunto cu coleganan di instituto tecnologico di Massachusetts (MIT), a desaroya un algoritmo, cu ta ahusta e intensidad di cada direccion di luz, cu ta sali for di un pixel den un imagen, basa specificamente riba e usuario su defecto visual.

E prototipo a uza un iPod, cu a wordo agrega cu un plastic fini yen di buraconan hopi chikito riba e screen. Pa controla e imagennan, e cientificonan a uza, un solo lens di reflex (DSLR) camara, cual tabata ahusta pa simula un persona cu no ta mira for di leu.



E imagen altera for di iPod ta aparece skerpi y cla pa e camara, demostrando cu e prototipo tabata efectivo den coregi e situacion di bista. “ E importancia di e proyecto aki ta, cu en bes bo ta depende riba optica pa coregi bo vision, nos ta uza computacion,” autor Fu-Chung Huang a bisa. “Esaki ta un clase diferente di coreccion y tambe e ta menos exigente.❑

BON DIA Aruba

Bruce Arends a wordo hiba na su ultimo luga di sosiego









SAVANETA -- Diaranson atardi, Misa Sagrado Curason na Savaneta, tabata yen di amigo, conoci y famia di Bruce Arends, kende despues di un santo Sacrificio di misa, a wordo hiba na su ultimo luga di sosiego den Santana di Savaneta.

Diasabra marduga famianan y amigonan di Bruce Arends a haya e tristo noticia cu Bruce a fayece den un accidente tragico na Pos Chikito. Diaranson nan a despedi di nan amigo, conoci y famia stima, cu Bruce descansa na Paz.❑





Polis ta intermedia den problema den Heidestraat

NOORD—Diamars 19.38, Central ta manda Polisnan na Heidestraat pa un pelea. Na e sitio Polisnan a topa B.F. alias cabes di clabo y J.D alias Baby. F. ta bisa cu su ruman homber a yam'e y a bisa cu tin un pelea, como cu e tabata hunga futbol y a haya problema. D. ta bisa cu el a wordo mira straño pa e homber J.K.F. y a start y discusion entre nan dos, na unda e famia di F. tambe a sali pafo. F. a bisa D, cu mainta el a benta un piedra riba su auto, pero no a dal e. Polis a intermedia. ❑

Homber atraca ta spanta core drenta warda di Polis

SAN NICOLAS-- Diamars 22.40, e homber J, a core drenta warda na careda y spanta y ta bisa cu el a caba di wordo atraca na haltura di Refresqueria Central pa seis of shete mucha homber. E ta bisa cu nan a tene di patras, dor di cual el a cay riba vloer. Despues nan a punta un arma di candela den su direccion. Nan a ranca tres cadena di oro for di su garganta. Un di e mucha hombernan el a reconoc'e, como cu el a topa na haltura di Unicon na San Nicolas. E homber tabatin un carson cortico cora cu blanco y un t-shirt blanco cu un cara di homber graba riba dje. Relaciona cu esey, Polisnan a bay controla den bisindario, pero sin resultado positivo. Personal di Atraco Team a bay warda di Polis na San Nicolas y a tuma e keho. Slachtofferhulp tambe a bin na e sitio y a duna J, e ayudo necesario.❑

Ladronicia den cas na Koyari

KOYARI—Diamars 02.05, Central a manda Polis na Koyari pa un intento di kiebro. Na e sitio a resulta cu desconocinan a destrui e schuifdeur patras di e cas pa drenta paden. Tres di e camaranan di vigilancia a wordo bira, cu tabata imposibel pa mira cualkier grabacion siendo cu esey un dia prome no tabata e caso segun e denunciante. Supuestamente esun cu a drenta paden a herida su mes na e glas, como cu tabatin sanger na e luga. For di e cas, ladronnan a bay cu un Ipad, un cartera cu rijbewijs Mericano, creditcard y bancomatico y tambe 150 dollar. Recherche a wordo poni na haltura.❑

Homber ta laga pickup atras cu cartera y contenido

ORANJESTAD—Diamars 04.09, Central ta manda Polis den Ierlandstraat pa un auto sospechoso. Na e sitio, Polisnan a topa cu un pickup Chevrolet S-10 cuatro porta color di plata. E pickup no tabata na yabi y e bentananan dilanti tabata habri. Den e pickup, Polisnan a mira dos papel di 25 florin y un cartera preto riba e stoel dilanti. Bou di e stoel di chauffeur, Polisnan a mira un yabi di auto .Polisnan a controla e number di auto, y a resulta cu e ta registra riba MSK. Den e cartera Polisnan a haya un tarheta riba nomber di J.P.G.S. Polis a pone e placa den e cartera. E pickup a wordo cera y laga atras. Na warda di Polis na Dakota, tur e otro placa a wordo conta. Despues nan a wordo poni bek den e cartera y hunto cu e yabi di auto nan a wordo bon warda. E homber J.P.G.S a bin warda di Polis 16.30 y a haya su pertencianan bek. El a controla y tur cos tabata na ordo. ❑

Homber cu a caba di casa a hay'e den hopi problema

PALM BEACH—Diamars 01.25, Central ta manda Polis na Occidental Resort pa un intermediacion. Na e sitio Polis a papia cu e homber N.B.C. kende ta bisa cu mas prome anochi, e tabata na e nightclub di e hotel hunto cu su casa, cu kende recientemente el a casa. E ta bisa cu un homber cu despues a resulta di ta un tal F.S. a acerca su casa y a papia y a mishi cu ne. E homber N.B.C. no por a tolera esey y a puntra F.S kico ta su problema. Dor di esey a start un discusion na unda e miembronan di siguridad a bisa N.B.C. pa e sali for di e luga. E ta bisa cu e discusion a sigui, pero e biaha aki cu su casa den nan camber. Mesora a drenta yamada di telefon na frontdesk cu e otro turistanan ta wordo stroba riba di seis piso. E miembronan di siguridad a bolbe bay cerca N.B.C. y a purba papia cu ne, pero sin resultado positivo. Dor di esey, nan a yama Polis. Polis a intermedia entre e homber y e miembronan di siguridad. E manager a bisa cu nan no kier pa e pareha keda mas den e hotel. Mirando e ora, a resulta toch pa laga nan pasa anochi, den nan camber y den oranan di mainta, un otro persona di management lo papia cu nan, ya cu nan a paga caba 4000 dollar. Pa nan biahe di matrimonio. Polisnan a bisa N.B .C. si Polisnan mester bin un biaha mas , nan lo deten'e y e lo pasa anochi den warda di Polis na Shaba. El a keda trankil. ❑

Homber ta uza droga y overdose su mes

ALTO VISTA—Diamars 06.56, Central ta manda Polis na un cas na Alto Vista, na unda un homber a bira malo, supuestamente overdosis di droga. Na e sitio Polisnan a topa cu e homber E.W. den un stoel. E habitantenan a bisa cu cuatro aña pasa el a yega di uza base y a keda interna den hospital;. E biaha aki ta e mesun storia. Mas o menos 07.15, ambulance a bin na e sitio y a hib'e poli pa tratamento.❑

Ladronicia di Toyota Yaris na San Nicolas

SAN NICOLAS—Diamars 07.10, e muhe L, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su auto Toyota Yaris blanco A-21412. E ta bisa cu e auto no ta getint y tin un golpi na e bumper patras. Den e bahul tin materialnan di construccion. Polis a tuma e keho. Un rato despues L, a bolbe bin warda y ta bisa cu den e auto tin su carchinan di AZV di dje y su yiu homber.❑

Auto horta laga atras cu falta basta piesa

JUANA MORTO COMPLEX—Diamars 17.15, Central ta manda Polis den bisindario di Juana Morto Complex pa un auto laga atras. Na e sitio den e mondi, Polisnan ta topa un Toyota Yaris blanco sin number. Desconocinan a kita un cantidad di piesa for di e auto y e auto tabata completamente susha cu azeta. Takelwagen a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Polis na Santa Cruz pa investigacion. Despues di investigacion a resulta cu ta trata di e Toyota Yaris A-21412 cu a wordo horta den Bernardstraat. ❑

Baca ta wordo maltrata pa un pareha

ORANJESTAD—Diamars 08.04, Central ta manda Polisnan den Hendrikstraat pa un problema. Na e sitio Polisnan a papia cu e personal di oficina di Abogado, kende ta bisa cu e conoci Baca, a wordo maltrata pa un homber y un muhe. A resulta cu ora cu nan kier a stop e sospechosonan, nan a wordo menasa. Segun nan ta bisa cu Baca a coy algo for di nan. E homber tabata bisti cu un T-shirt blauw y ta bisti bril y cabey pelon. E muhe tin cabey rasta y tur dos persona a cana bay direccion di Caya Betico Croes. Baca no tabata mas na e sitio. ❑

Ladronnan ta drenta den cas na Pos Chikito

POS CHIKITO—Diamars 14.10, Central ta manda Polis na Pos Chikito pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber W, kende ta bisa cu desconocinan a bay cu algun articulo for di su cas. Polis a tuma e keho.❑

Ladronnan ta bay cu basta placa for di tas

NOORD—Diamars 20.00 Central a manda Polisnan na Radisson Hotel pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e Supervisor di Lost Prevention, kende ta declara cu algun turista Venezolano a laga nan tas riba beach. Dos empleado , e hombernan a haya e tas y a trece na e oficina di siguridad. Despues e homber J.M.C.H, naci na Venezuela a bin na e oficina pa busca e tas. El a mira den e tas si tur cos ta den e tas ya bisa cu tur cos ta klop. Mas o menos 20 minuut despues, cu el a bay cu e tas, el a bolbe. El a declara cu el a constata cu nan a bay cu 1080 dollar, un cartera preto, un creditcard y un visa, cedula, rijbewijs, carchi di dokter un renchi di oro cu un piedra cora. Na e sitio Polisnan hunto cu e homber D.E.R, a papia cu e homber L.M.S L.G. polis a tuma e keho.❑

BON DIA Aruba

Aruba Leo Club y Aruba Lions Club a instala nan directiva nobo

ORANJESTAD -- Recientemente Aruba Leo Club y Aruba Lions Club a instala nan directiva nobo pa e aña Leonistico cu a inicia na luna di juli. E evento a tuma luga durante un "brunch" na Alhambra Ballroom. Varios representante di otro clubnan di servicio tabata presente pa testigo di e ceremonia special aki.





E directiva nobo di Aruba Leo Club ta consisti awor di Roderick Tapia como Presidente, Kellsy Giel como Presidente saliente, Josue Arbona como Vice Presidente, Zinnia Jacobs como Secretaria, Kristine Ruiz comoTesorero, Frankjesca Inacio como "Tailtwister" y Keyla Giel como "Director".

Na mes momento a instala tambe e directiva nobo di Aruba Lions Club cu ta consisti di Francis Leo cu a keda eligi como Presidente, Edwin Tromp como Presidente saliente, Theo Kock como prome Vice Presidente, Gerardo Figaroa como di dos Vice Presidente, Kenneth Luidens como di tres Vice Presidente, Ronald Laclé como Secretario, Roccini Anthony como Tesorero, George Simon como "Lion Tamer", Patrick Paskel como "Tailtwister", Randolf Vrolijk y Gigi Helder como Director 2 aña, Jaime Laclé y Omar Tromp como Director 1 aña, Ronny Nicolaas como Director di Miembresia y Orlando Quandt como "Leo Advisor".

Tanto e Presidente di Aruba Leo Club como esun di Aruba Lions Club a hiba palabra despues di nan instalacion, den cual a señala e plannan cu nan tin pa cu nan respectivo clubnan pa e aña Leonistico cu apenas a inicia. E tema di e aña aki ta Strengthen the Pride (Fortalece e Grupo) di cual lo enfoca riba e siguiente cinco puntonan: sigui subi productividad di Lions Club pa comunidad, rebiba e "core businesses" di Lions club, crea negoshinan y actividadnan nobo, mas atencion riba e miembronan y restructuracion di e club.

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 67 aña caba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 51 miembro y ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera fondonan danki na diferente eventonan cu ta organisa, di cual e placa ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.❑

Glenbert Croes na Mike Eman:

"Con bo por ta orguyoso di e rumbo cu bo scoge pa Aruba si bo a manda Aruba bancarota"

ORANJESTAD - Henter Aruba sa ta den ki rumbo nos Pais ta. Henter Aruba sa cu nos den un abismo financiero. Henter Aruba sa cu nos ta na borde di bati bancarota como pais.

Henter Aruba sa cu si Hulanda mediante Gobernador no a interveni awo, cu e bancarota lo tabata inevitabel y sigur. Dicon? Danki na e maneho desastroso di Gabinete Mike Eman 1 cu ta continuando den Gabinete Mike Eman 2 si Gobernador no a pone un paro na esaki.

Problema interno

Na 2013 ora AVP a gana eleccion, na momento di formacion di Gobierno cu por cierto a dura largisimo mirando cu ta trata di un solo partido, y cu ta indicabo cuanto problema interno nan tabatin di interes di 29 hende pa bira 7 minister; Gobernador di Aruba e momento cu a nombra Mike Eman formado a pidi Sr. Eman explicitamente pa atende nos situacion financiero, baha man riba gastonan, y no aumenta na 9 Minister. Mike Eman a haci todo lo contrario!

Redobla debe

Como si fuera poco, e debe cu Pais Aruba a acumula den 24 aña di existencia di Pais Aruba bou Gobiernonan di diferente signatura, desde 2009 pa Gabinete Mike Eman 1 a redobla nos debe nacional. Na Kico? Esey nos ta puntra nos mes, en especial mirando e declaracion di Mike Eman cu mayoria di proyecto ta wordo financia por medio di Fondo di Desaroyo na cual entre otro Hulanda ta aporta financieramente. Nos Pregunta: Unda e biyones malgasta riba nos presupuesto a bay?

Nos di dos Pregunta: AVP a declara na mas di un ocasion pa hustifica nan confrontacion cu Hulanda, cu nunca Hulanda no a aporta ni yuda Pais Aruba financieramente. Pero nos por a lesa den tur medionan di comunicacion con e propio Mike Eman ta declara cu Hulanda ta duna su aporte financiero na Fondo di Desaroyo. Pakico sigui gaña y malinforma? Pakico busca confrontacion hasta internacional cu nos Madre Patria?

Gasta placa

Esaki no ta tur. E aña cu AVP den Gobierno mas a gasta placa ta na 2013. Banco Central di Aruba a declara den e Quickscan di CFT cu den e prome kwartaal di 2014 Gobierno ya a gasta 36 miyon mas cu e prome kwartaal di 2013. Pues un Gobierno totalmente indiferente na e abismo financiero cu nan mes a hinca nos Pais y nos Pueblo aden.

Mi pregunta awe ta: Mike Eman con bo por ta orguyoso di e rumbo aki cu abo a hinca Aruba aden?.❏

Booshi Wever di UPP

Ta di spera cu minister Bermudez lo cumpli cu e reglanan di bon gobernacion

ORANJESTAD - E minister di finansa nobo, sr. Angel Bermudez a enfatisa e importancia pa publica cifranan confiabel y realistico, pero parce cu den su prome salida caba e titular di finansa nobo ta peca na e ideal menciona.

Mi prome impresion, despues di a lesa su presentacion, ta cu e minister kier laga nos comprende cu e tin tur cos bou di control. E lo bay paga e debenan di gobierno na e sector priva y instancianan gubernamental lo mas pronto posibel.

Tira puña

Na mes un momento e ta tira un puña den direccion di gobernador, indicando cu e tardansa ta debi cu te ainda no a firma e presupuesto. Tambe e minister parce di no ta di acuerdo cu e cifranan presenta door di CFT, mencionando cu e "begrotingstekort" pa 2014 ta mas of menos 6%, y cu e "staatsschuld" ta alrededor di 70% di e GDP.

Rapport CFT

E minister ta lubida cu e pueblo di Aruba ta bastante bon informa, y ta completamente na altura di e contenido di e rapport di CFT cu a papia palabra cla indicando cu:

"Voor 2014 wordt het tekort geraamd op in ieder geval 5 à 6% (incl. de tekorten van de SVG, maar exclusief de voorgenomen storting in het APFA van circa AWG 220 miljoen). De schuld bedraagt inmiddels 75% en groeit in een snel tempo door. Het eigen vermogen van de centrale overheid is AWG 2 miljard negatief, de sociale fondsen zijn uitgeput en hebben geen reserves meer, de dekkingsgraad van APFA ligt rond de 80% en de vermogens van overheidsvennootschappen staan onder druk. Tegelijkertijd bedragen de personeelslasten meer dan de helft van de totale begroting, laten de rentelasten een stijgende lijn zien en dreigt de ziektekostenverzekering onbetaalbaar te worden".

Mester añadi

Cos ta malisimo, y e pronostico ta cu pa e siguiente añanan esaki no lo mehora. Principalmente si tene na cuenta cu e siguiente presupuestonan mester bay añadi e gastonan di e proyectonan PPP y e posicion fragil cu nos unico pilar economico cu ta turismo, ta enfrentando.

Lo tawata mas apropia si e minister por lo menos lo a tuma un postura di humildad y admiti cu erornan grandi a wordo cometi door di e inversionnan miyonario cu "poco return of investment" y cu Aruba su situacion financiero ta bastante penoso y cu no tin reserva financiero algun en caso Aruba wordo confronta cu un catastrofe inespera.

Minister Bermudez mester cumpli loke e ta predica: presenta cifranan confiabel y realistico. ❏

Karel Maduro di MEP:

E ta of e ta birando? Sr. Mike Eman a haci y a papia manera hende bruha

ORANJESTAD - Pueblo di Aruba, ora cu un hende ta bao di hopi presion, mayoria biaha e persona ta haci actonan insolito y abnormal, cu ta laga esnan cu mir'e, keda asombra.

Aki mi ta referi na e accion, decision y expresionnan di sr. Mike Eman den e ultimo dianan! Sr. Eman a maneha e pais simplemente pa gana eleccion y no a goberna na fabor di e pais y e pueblo. El a yena e aparato gubernamental cu hende riba contract, primintiendo nan tambe cu nan lo keda pa otro 4 aña mas den servicio.

Cuentanan di Mike

Na 2013, sr. Eman a sconde e berdad di e situacion financiero pa pueblo durante e campaña electoral, p' asina un biaha mas gana eleccion. Hasta el a purba di manipula Hulanda cu correspondencianan positivo, pero bashi den cumplimento.

Aki ta unda sr. Eman su cabay a dal abao! E mandatarionan Hulandes si no ta come sr. Eman su cuentanan manera aki na Aruba. Ta duel mi di bisa esey, pero esaki ta e berdad! Sr. Eman su nervionan probablemente no a wanta e presion di e consecuencianan di su mesun mal maneho. Muy probabel, door di esaki, sr. Eman a haci y a papia manera hende bruha! Sr. Eman anteriormente a expresa cu NO tin un KB na caminda y ata, KB a yega. Sr. Eman a bisa cu CFT no ta bin Aruba, ata, nan ta na Aruba te cu nan a publica e resultado di un quick scan cu nan a eherce. Por cierto, uno desastroso pa gobierno di sr. Eman.

Accionnan descabeya

Awor cu e berdad a bira conoci pa henter Aruba, ta parce cu posiblemente, un forma absoluto di locura a podera di sr. Eman, cu a hiba su persona na accion y expresionnan descabeya.

1. Sr. Eman a bay den un welga di hamber te ora cu sr. Gobernador firma e presupuesto 2014, pasobra segun Eman, e pueblo ta sufri di hamber door di no firma. Eman a stop cu welga di hamber, pero e pueblo si ta sigui cu hamber y ainda falta pa sr. Gobernador firma e presupuesto 2014. Sr. Eman mester a sigui cu e welga di hamber toch of sr. Eman a gaña atrobe?

2. Cada siman sr. Eman ta publica cu awor si Gobernador ta bay firma, siendo cu minister Plasterk a bisa claramente cu NO! Anto ainda sr. Eman no por compronde kico tur a pasa. Sigur no despues di tur loke el a envisiona pa loke ta e relacion cu Reino Hulandes tur e tempo aki. Sr. Eman ta na su sano huicio?

3. E ta keda para ariba cu e CFT su quick scan NO ta corecto y cu esaki ta pinta un plachi cu no ta e realidad. Financiën, Centrale Bank, CBS, Min. Plasterk y CFT, TUR ta gaña? Sr. Eman ta na su sano huicio?

4. Eman ta bisa cu via Ministerraad ta bay dicidi si ta bay duna 'inzage' na cifranan di departamentonan pero 'onder voorbehoud' na e comision di CFT. Tin un KB riba sr. Eman y su gobierno nan cabes cu ta dicta cu mester duna tur documento y asistencia. Sr. Eman ta na su sano huicio? (wrong & strong)

5. Ainda sr. Eman ta propaganda "Mi ta orguyoso di e rumbo cu nos a scoge pa Aruba". Orguyoso di ta mandando Aruba bancarota? Sr. Eman ta na su sano huicio?

6. Sr. Eman ta sigui verf cas aunke entre otro sr. Jossy Mansur mes, kende ta un di esnan di gran sabiduria estadistica, a condena dicho actonan di locura y a manda sr. Eman bay goberna. Verf? Sr. Eman ta na su sano huicio?

7. Awor sr. Eman a cuminsa cana campaña atrobe den e barionan primintiendo prosperidad, bisando cu desaroyo economico ta den un miho calidad di bida pa e pueblo di Aruba.

Continuacion riba pagina A18

BON DIA Aruba

Ady Thijsen di MEP

Pa Hulanda mishi cu autonomia financiero di Aruba, nan mester tin un bon motibo



ORANJESTAD – "Pa Hulanda mishi cu autonomia financiero di nos pais, mester tene cuenta cu nan mester tin un bon motibo". Esaki ta segun parlamentario di fraccion di MEP, Ady Thijsen.

E ta sigui splica cu den e motibo aki ta ondeugdelijkheid van bestuur. Mal maneho financiero. Segun Thijsen, lo tabata mas miho si AVP a bin cu un mocion, dirigi na gobierno di Aruba, pa exigi pa nan respeta e budgetrecht di nos pa nan entrega e presupuesto na tempo, pa nan duna parlamento suficiente tempo pa por analisa y trata e presupuesto, y tambe duna suficiente tempo cu nan por haci pregunta y pa nan acepta tambe y contesta preguntanan. E ora si por bisa cu esey ta corecto, pasobra gobierno aki a trapa riba nos budgedrecht, no un biaha, sino hopi biaha.

Conseho di Thijsen

Esey ta conseho di Thijsen y lo yuda tambe pa e proceso democratico anda mas miho. Segun Thijsen tin un safety valve, cu ta basa riba articulo 43 inciso 2. Warborging. E ta spera cu nunca e no pasa riba nos pais. Den paisnan democratico sa pasa cu nan ta cuminsa persigui hende. Nan ta kita libertad di expresion. Esun cu grita contra gobierno nan ta cera nan.

Trapa riba nos derechonan

Ora di tipo di cosnan asina pasa tambe ora cu ta pone argumento cu Hulanda ta trapa riba derechonan fundamental di e ciudadano, e libertad y nos por actua. Si mira e vonnis di Paul Gibbs, unda cu un hues independiente a bisa cu e gobierno aki di AVP ta zaag na pia di e estado di derecho. Nan ta trapa riba e derecho fundamental di e ciudadano, den e caso aki Paul Gibbs. Sin cu nan tabata tin un motibo, nan a bay basha su luga abao. Si cuminsa haci esaki structuralmente, cual tambe ta un motibo grave. Asina nan no por bin atacha nos autonomia y MEP nunca lo acepta esey tambe. Gobierno a crea un buraco financiero grandi, debi na mal maneho financiero y ta mandando un pais den bancarota, e parlamentario a finalisa.❑

René Herdé'

Si bo no defende nos constitucion bo ta sostene pa otro viol'e

ORANJESTAD - "Nos por tin diferencia di opinion riba hopi tereno. Nos por tindiferencia di opinion riba con miho pa maneha enseñansa.

Con miho pa proteha medio ambiente. Nos por tin diferencia di opinion con miho pa stimula nos economia y crea trabou. Loke si no por, ta cu nos ta keda sin uni pa defende nos autonomia, pa nos dicidi nos propio maneho y nos propio destino. Si bo no defende nos constitucion y nos autonomia, bo ta permiti otronan pa viol'e". Asina e lider di e fraccion di AVP a bisa.

Cuater aña

René Herdé a traha cuatro aña cu "JD" manera nan ta yam'e cariñosamente den fraccion. René Herdé': "Juan David no ta un persona cu bo ta convence facil pa cambia su opinion. Bo mester tin hopi bon argumento. Pasobra e mes ta prepara su mes bon prome cu e tuma un decision of asumi un posicion riba tur materia. E ta tambe un homber di principio. E no ta varia y e no ta dobla. E caracteristicanan aki no ta hacie facil pa traha cu ne, pero e ta un hende cu bo sa unda e ta para. Como e ta firme den loke e ta pensa, e ta un hende cu bo por conta cu ne den bon y den malo. Nos lo haya su falta den gobierno y den fraccion. Pero mi a compronde cu e no ta bay leu."

Oposicion

Pa loke ta e comportacion di e fraccionnan di oposicion durante di e conflicto constitucional entre Hulanda y Aruba, René Herdé tabata cortico den su contesta: "PDR ta ausente. MEP a bira lomba pa nos pais y a sostene e violacion di nos Constitucion y nos autonomia. Nos por tin diferencia di opinion riba hopi tereno. Loke si no por, ta cu nos ta nenga di defende nos autonomia como pais. Si bo no defende nos constitucion y nos autonomia, bo ta permiti otronan pa viol'e. Ta esey MEP a haci!" ❑

Gerick Croes di MEP:

Tin desconfiansa den e maneho financiero di Aruba

ORANJESTAD - Por a constata cu e crecemento di nos debe nacional cada rato ta subi surpasando loke den realidad a wordo presupuesta unda cu e gastonan di interes tambe ta sigui crece.

Mester tene cuenta cu Gobierno di Aruba mester bay paga garantianan di proyectonan PPP cu lo mester wordo realisa. E duda den e parti realistico di e presupuesto 2014 ta wordo reenforsa door di e hecho cu den e añanan anterior tawatin diferencianan considerabel entre loke wordo presupuesta y cifranan realisa unda cu por a constata deficit presupuestario di miyones di florin na fin di e delaster 3 añanan (2010-2013).

Diferencianan

Remarcabel ta cu e diferencianan constata ta hopi considerabel y ta duna señalnan cla, cu e gobierno aki ta actuando iresponsabel. Mas aleu e gobierno aki a demostra inconsistencia cual por wordo confirma tambe debi na e hecho cu cada rato ta core ahusta cifranan. E cifranan di CBA publica recientemente ta mustra claramente cu ya den e prome kwartaal caba e nivel di gastonan a surpasa cu 36 miyon florin comparando e prome kwartaal di 2013. Segun resultadonan tin indicacion cu e acuerdo 'balanced budget' lo no ta alcansabel.

Deficit di 288 miyon florin

Raad van Advies a informa cu lo tin un "tekort" di 288 miyon florin cual ta exclui sumanan di stelposten y otro riesgonan. Mester enfatisa cu e acumulacion di e deficit y tambe deficit inespera, ta pone cu e saneamento di e presupuesto y reduccion di e debe nacional ta wordo posponi. Si nos haci un flashback na 2013 mes nos por corda con IMF a pronostica cu si nos yega un debe nacional di 80% nos pais lo no por controla esaki mas y awendia no por core pa e realidad amargo aki! Tur e ehempelnan menciona ta duna bo DUDA y claramente na Gobierno di Reino tambe cu nos presupuesto lo por ta realistico y cu nos finanzas publico lo por ta sostenibel riba termino largo.

Proyeccionnan

Ta hopi importante pa tur ciudadano di Aruba haya sa cu Gobierno di Reino ta di acuerdo cu loke organonan di conseho local manera Raad van Advies a comenta tocante e hecho cu mester tin mas siguridad riba e realidad di proyeccionnan haci den presupuesto 2014, pero tambe e desaroyo di futuro pa loke ta trata nos finanzas publico. Pa gobierno di Reino e preocupacion ta hopi grandi specialmente teniendo cuenta cu e consehonan duna door di IMF y mirando e hecho cu gobierno di Aruba a dicidi pa keda sin inclui e medidanan aki den presupuesto 2014 y proyeccionnan den e añanan cu ta sigui.

Pa termina e ta un hecho cu si no bin un cambio adecua y ahustacionnan necesario den presupuesto 2014 y e futuro añanan lo tin como consecuencia acumulacion ireparabel di e dilema financiero cu lo conduci na un debe nacional cu lo sali for di control.

Ta mas cu obvio e maneho di finanzas di e gobierno actual a bay rumbo na destruccion di nos pais cu logicamente tin consecuencia y risico tambe pa gobierno di Reino.❑

Continuacion di pagina A17

Calidad di bida?

Cu cual placa sr. Eman ta bay haci economia sostenibel?

Ta cual calidad di bida sr. Eman ta papiando di dje? Tin un monton di medida na caminda cu ta bay haci pueblo di Aruba mas pober. Juan David y Bermudez, kico nan ta bay haci den finanzas di pais Aruba, pa medio di recomendacionnan di IMF y Hulanda? Cuanto hende a perde trabao na gobierno caba? Confusion y manipulacion di marca mayor ta loke ta wordo crea y treci padilanti, pa pueblo di Aruba bebe manera veneno, estilo di Jim Jones na Guyana, door di e locura di sr. Mike Eman y nada mas. DIOS spaar Aruba di esakinan.❑

Corporate Artful Dodgers



PAUL KRUGMAN
© 2014 New York Times

In recent decisions, the conservative majority on the Supreme Court has made clear its view that corporations are people, with all the attendant rights. They are entitled to free speech, which in their case means spending lots of money to bend the political process to their ends. They are entitled to religious beliefs, including those that mean denying benefits to their workers. Up next, the right to bear arms?

There is, however, one big difference between corporate persons and the likes of you and me: On current trends, we're heading toward a world in which only the human people pay taxes.

We're not quite there yet: The federal government still gets a tenth of its revenue from corporate profits taxation. But it used to get a lot more - a third of revenue came from profits taxes in the early 1950s, a quarter or more well into the 1960s. Part of the decline since then reflects a fall in the tax rate, but mainly it reflects ever-more-aggressive corporate tax avoidance - avoidance that politicians have done little to prevent.

Which brings us to the tax-avoidance strategy du jour: "inversion." This refers to a legal maneuver in which a company declares that its U.S. operations are owned by its foreign subsidiary, not the other way around, and uses this role reversal to shift reported profits out of American jurisdiction to someplace with a lower tax rate.

The most important thing to understand about inversion is that it does not in any meaningful sense involve American business "moving overseas." Consider the case of Walgreen, the giant drugstore chain that, according to multiple reports, is on the verge of making itself legally Swiss. If the plan goes through, nothing about the business will change; your local pharmacy won't close and reopen in Zurich. It will be a purely paper transaction - but it will deprive the U.S. government of several billion dollars in revenue that you, the taxpayer, will have to make up one way or another.

Does this mean President Barack Obama is wrong to describe companies engaging in inversion as "corporate deserters"? Not really - they're shirking their civic duty, and it doesn't matter whether they literally move abroad or not. But apologists for inversion, who tend to claim that high taxes are driving businesses out of America, are indeed talking nonsense. These businesses aren't moving production or jobs overseas - and they're still earning their profits right here in the USA. All they're doing is dodging taxes on those profits.

And Congress could crack down on this tax dodge - it's already illegal for a company to claim that its legal domicile is someplace where it has little real business, and tightening the criteria for declaring a company non-American could block many of the inversions now taking place. So is there any reason not to stop this gratuitous loss of revenue? No.

Opponents of a crackdown on inversion typically argue that instead of closing loopholes we should reform the whole system by which we tax profits, and maybe stop taxing profits altogether.

They also tend to argue that taxing corporate profits hurts investment and job creation. But these are very bad arguments against ending the practice of inversion.

First of all, there are some good reasons to tax profits. In general, U.S. taxes favor unearned income from capital over earned income from wages; the corporate tax helps redress this imbalance.

We could, in principle, maintain taxes on unearned income if we offset cuts in corporate taxes with substantially higher tax rates on income from capital gains and dividends - but this would be an imperfect fix, and in any case, given the state of our politics, this just isn't going to happen.

Furthermore, ending profits taxation would greatly increase the power of corporate executives. Is this really something we want to do?❑



In 2014, No War Is an Island



DAVID BROOKS
© 2014 New York Times

It's amazing how much of the discussion of the Gaza war is based on the supposition that it is still 1979. It's based on the supposition that the Israeli-Palestinian dispute is a self-contained struggle being run by the two parties most directly involved. It's based on the supposition that the horror could be ended if only deft negotiators could achieve a "breakthrough" and a path toward a two-state agreement. But it is not 1979. People's mental categories may be stuck in the past, but reality has moved on. The violence between Israel and Hamas, which controls Gaza, may look superficially like past campaigns, but the surrounding context is transformed.

What's happened, of course, is that the Middle East has begun what Richard Haass of the Council on Foreign Relations has called its 30 Years' War - an overlapping series of clashes and proxy wars that could go on for decades and transform identities, maps and the political contours of the region.

The Sunni-Shiite rivalry is at full boil. Torn by sectarian violence, the nation of Iraq no longer exists in its old form.

The rivalry between Arab authoritarians and Islamists is at full boil. More than 170,000 Syrians have been killed in a horrific civil war, including 700 in two days alone, the weekend before last, while the world was watching Gaza.

The Sunni vs. Sunni rivalry is boiling, too. Saudi Arabia, Qatar, Turkey and other nations are in the midst of an intra-Sunni cold war, sending out surrogates that distort every other tension in the region.

The Saudi-Iranian rivalry is going strong, too, as those two powers maneuver for regional hegemony and contemplate a nuclear arms race.

In 1979, the Israeli-Palestinian situation was fluid, but the surrounding Arab world was relatively stagnant. Now the surrounding region is a cauldron of convulsive change, while the Israeli-Palestinian conflict is a repetitive Groundhog Day.

Here's the result: The big regional convulsions are driving events, including the conflict in Gaza. The Israeli-Palestinian conflict has become just a stage on which the regional clashes in the Arab world are being expressed. When Middle Eastern powers clash, they take shots at Israel to gain advantage over each other.

Look at how the current fighting in Gaza got stoked. Authoritarians and Islamists have been waging a fight for control of Egypt. After the Arab Spring, the Islamists briefly gained the upper hand. But when the Muslim Brotherhood government fell, the military leaders cracked down. They sentenced hundreds of the Brotherhood's leadership class to death. They also closed roughly 95 percent of the tunnels that connected Egypt to Gaza, where the Brotherhood's offshoot, Hamas, had gained power.

As intended, the Egyptian move was economically devastating to Hamas. Hamas derived 40 percent of its tax revenue from tariffs on goods that flowed through those tunnels. One economist estimated the economic losses at $460 million a year, nearly a fifth of the Gazan GDP.

Hamas needed to end that blockade, but it couldn't strike Egypt, so it struck Israel. If Hamas could emerge as the heroic fighter in a death match against the Jewish state, if Arab TV screens were filled with dead Palestinian civilians, then public outrage would force Egypt to lift the blockade. Civilian casualties were part of the point.

When Mousa Abu Marzouk, the deputy chief of the Hamas political bureau, dismissed a plea for a cease-fire, he asked a rhetorical question, "What are 200 martyrs compared with lifting the siege?"

The eminent Israeli journalist Avi Issacharoff summarized the strategy in The Times of Israel, "Make no mistake, Hamas remains committed to the destruction of Israel. But Hamas is firing rockets at Tel Aviv and sending terrorists through tunnels into southern Israel while aiming, in essence, at Cairo."

This whole conflict has the feel of a proxy war. Turkey and Qatar are backing Hamas in the hopes of getting the upper hand in their regional rivalry with Egypt and Saudi Arabia. The Egyptians and even the Saudis are surreptitiously backing or rooting for the Israelis, in hopes that the Israeli force will weaken Hamas.❑

Militar tira na kazerne Suffisant a fayece

WILLEMSTAD – Un militar di 22 aña cu a wordo tira na marinekazerne Suffisant na Corsou, dia 9 di juli 2014, a fayece diaranson mainta.

E victima a wordo tira na su nek y ta gravemente herida. E hoben militar cu a perde su bida ta Ishtarr Nicasia. Un otro militar cu a tir'e ta wordo deteni. Diaranson mainta, fiscal di ministerio publico a duna ordo pa confisca e curpa di e militar pa por haci un autopsia. Te ainda, loke a sosode e anochi di e tiramento ta bou di investigacion, cual Koninklijke Marechaussee ta encarga cu n'e.❑

JetBlue lo cuminsa bula Corsou for di New York



WILLEMSTAD – Despues di hopi negociacionnan, e compania JetBlue a anuncia diaranson cu e lo cuminsa bula Corsou entrante december awor. Corsou ta bira e di 31 destinacion di e compania den region di Caribe y Latino-America. E vuelonan lo cuminsa dia 2 di december awor. Ta trata di vuelonan nonstop entre Corsou y aeropuerto J.F. Kennedy. E compania lo bula riba diamars y diasabra.

E compania a bisa, cu el a tuma e decision, considera cu Corsou ta un prenda den Caribe. Corsou ta conoci pa su sambuyamento, playanan y tambe arkitectura unico. E destinacion ya caba ta un destinacion popular cerca bishitantenan di Europa. Ademas su capital Willemstad ta riba e lista di herencia cultural di UNESCO, asina e compania ta bisa den un comunicado, cu mientras tanto a keda publica pa mayoria di medio di comunicacion rond mundo, incluyendo esunnan digital.

Pa celebra

Pa celebra e ruta nobo aki, e compania ta bendiendo pasashi den un direccion pa un suma di 139 dollar entrante 2 di december pa 10 di februari. Mester cumpra e pasashinan prome cu dia 6 di augustus awor. No tin pasashi pa e prijs aki entre 20 di december y 3 di januari.

Presidente di JetBlue, Robin Hayes a bisa, cu e compania ta hopi excita di por ofrece e vuelo aki. E destinacion cu yama Corsou ta ofrece asina tanto cos bon, cu e ta un opcion natural pa nos compania, asina Hayes a bisa gabando loke Corsou tin di ofrece.

Hayes a bisa, cu e vuelonan pa Corsou ta parti di su expansion pa Caribe y Latino-America cu ta forma un tercera parti di red di e compania. Pa bishitantenan cu ta bin for di Merca tambe tin paketenan special, asina el a bisa.

Aki na Corsou a anuncia e acuerdo despues di 6or di mainta, pero tabata conoci cu pa basta dia tabata negoshando caba. No ta masha cla ki incentivo Corsou a duna e compania. Ta conoci, cu diferente compania cu ta bula, ta exigi un incentivo.

Den e caso di JetBlue, e incentivo tabata den pasado riba 1 miyon dollar como garantia di asiento.❑

Atracado cu a tira Chines mata na Janwe deteni na Hulanda



WILLEMSTAD – Autoridadnan a gara un di e sospechosonan den e caso di atraco di un tienda Chines aña pasa na Janwe. E atracadonan a mata e doño. Su casa na e ocasion ey, a bringa cu e atracadonan den un caso cu te awe a keda den memoria di hopi hende.

Despues cu e atracadonan a bandona e tienda caba riba Dia di Asuncion, nan a bin bek y a tira e Chines mata. No obstante cu tabatin grabacion di loke a pasa, no a logra sa ta ken e malhechornan ta. Ayera a drenta informe cu a captura un di e atracadonan aki.

Riba vuelo di KLM di diaranson merdia, lo yega Corsou e sospechoso principal di atraco y asesinato riba e comerciante Chines, di aña pasa na Janwe. E atraco cu a resulta despues den asesinato tabata aña pasa 9 di mei 2013 na Hua Jiant Minimarket na Janwe, na momento cu dos hoben a bay comete un atraco riba Asuncion.

Durante dje atraco un di nan lo mester a los un tiro fatal riba e comerciante Chines.

Despues di basta tempo, Ministerio Publico via di un rechtshulpverzoek a logra di pidi detencion di e hoben S.F. di 22 aña di edad como esun cu a asesina e comerciante Chines aña pasa mei 2013. Diaranson merdia, e sospechoso lo a yega Corsou for di Hulanda, unda lo e keda encarcela pendiente tratamento di su caso.

E caso ta uno cu a conmove hopi hende, como cu el a tuma luga na otro banda di un misa di Janwe cu tabata yen di hende cu tabata na e ceremonia di ricibimento den misa. Tambe e hendenan ta corda dia cu a dera e Chines cu e mama y dos yiunan hoben a keda desampara.

Ainda tin un cantidad di caso di tanto 2013 como 2014 cu no ta soluciona.❑

Pa falta di fondo

Fundacion SEDREKO a dal porta cera temporalmente

WILLLEMSTAD - Director interino di Fundacion Sedreko Oswin-José Cijntje den consulta cu directiva di Fundacion Sedreko ta informa, cu debi na insiguridad Fundacion Sedreko ta obliga pa temporalmente stop su actividadnan.

Esaki, segun Cijntje, ta consecuencia dje maneho catastrofico di minister Ivar Asjes pa deporte. E boycott contra Fundacion Sedreko di e dos minister encarga cu deporte ta pone cu Fundacion Sedreko no tin cen pa por opera di un forma responsabel, Cijntje ta splica

. Premier Ivar Asjes a cancela otro reunion cu directiva di Fundacion Sedreko dialuna 28 di juli sin anuncia otro fecha. Directiva di Fundacion Sedreko a dirigi varios carta na minister Asjes y minister Dick pa haya un reunion sin resultado.

Directiva di Fundacion Sedreko ta informa cu carta e cu ministernan encarga cu deporte a manda di un forma iresponsabel a causa daño di forma iniciado na deporte. Minister Asjes no ke papia riba futuro di trahadonan.

E la priminti cu tur trahado ta pasa over na momento cu tin un instituto nobo pa deporte. Trahadonan a pidi confirmacion por escrito y no a tende nada mas di minister Asjes. Ta logico cu e motivacion di trahadonan di Fundacion Sedreko a baha totalmente.

Di otro banda ABVO ta haciendo hopi esfuerso pa cosnan cana, pero ainda no tin nada concreto. Considerando e situacion actual, directiva di Fundacion Sedreko y director interino, Oswin-José Cijntje ta informa cu Fundacion Sedreko ta stop tur su actividadnan temporalmente pendiente di e proximo desaroyonan.

Fundacion Sedreko ta pidi comprension di mundo deportivo pa e situacion.❑

Destina pa Sint Maarten

600 Kilo di cocaina na balor di 7.2 miyon florin confisca

WILLEMSTAD – Duana a canta bingo ayera cu confiscacion di 600 kilo di cocaina na balor di 72 miyon florin. E droga tabata bon impacto den e container. Ta despues di un investigacion rigoroso a bin detecta e droga den e bandanan di e container.

Vocero di duana Richenel Martijn a splica cu duana durante di un control na un empresa di transporte di mercancia a controla un container destina pa St. Maarten. Durante di e control aki miembronan di duana a nota algo straño cu e cargamento. Nan a ripara cu balor di e mercancia no tabata cuadra cu gastonan di transportacion pa e container por a yega su destinacion.

Mesora e selado atento aki a tuma contacto cu hefe di e departamento di investigacion di duana cu a ordena pa manda e container Nieuwe Haven. Unabes na Nieuwe Haven a haci un control intensivo riba e mercancia aki, pero sin ningun resultado positivo. Locual si cu duana a nota ta cu e bandanan di e container no tabata intacto. Esey a pone cu mester a intensifica e control riba structura di e container caminda a bin nota mas desviacion cu tabata duna indicacion cu esaki por tabatin banda falso. Despues di a retira e banda falso di e container duana a bin topa cu pakinan cu aparentemente por tabata contene droga. Despues di a test y inventarisa contenido di e pakinan a resulta cu esakinan tabata contene mas o menos 600 kilo di cocaina.





E droga confisca aki por tin un balor riba caya di mas o menos 3 miyon euro o aproximadamente 7.2 miyon florin Antiano. Division di Crimen Organisa di Polis a keda encarga cu e investigacion mas aleu di e hallazgo aki, asina Martijn a bisa.❑



Menos restriccion pa van der Graaf

AMSTERDAM - Asesino di Pim Fortuyn, cu dia 6 di mei ultimo a recobra su libertad despues di a cumpli 12 aña di castigo di prizon, awo e restriccionnan cu tabata mara na su libertad, ta menos.

Hues a dicidi cu di awo pa dilanti, e asesino di sr. Fortuyn, por bishita e ciudadnan Den Haag y Rotterdam. E tabata prohibi di bishita nan, pasobra famia di e politico asesina ta biba na e dos ciudadnan aki. Banda di esaki sr. van der Graaf no mester tin un banchi electronico mas.

El a sali liber na cuminsamento di mei, despues di a cumpli cu dos tercer parti di su castigo. El a bin na remarca, debi na su bon comportacion den prizon. El a haya 18 aña di prizon y el a sinta 12 aña completo.

Aunke sr. van der Graaf a sali liber, su libertad tabata bou di condicion. E no a haya un identidad nobo. Tampoco el a bay biba bek na e mesun luga caminda e tabata biba. Anteriormente Ministerio Publico a informa, cu como homber liber, e lo haya proteccion “na midi”.

Ministerio Publico a informa cu nan lo hiba e caso corte superior, pasobra nan ta haya cu e prohibicion di bishita e dos ciudadnan menciona, tabata masha importante, como un factor pa minimalisa riesgo.❑

Segun e prome calculacion:

Mal tempo a ocasiona daño di 10 miyon euro na Hulanda

AMSTERDAM - E mal tempo cu a asota Hulanda ayera, ocasionando interupcion di bida diario, a laga daño atras na balor di 10 miyon euro. Esey, a lo menos segun e prome calculacion global cu Verbond van Verzekeraars. Mester bisa mesora, cu esaki ta principalmente daño na casnan priva di hende.

E montante menciona no ta inclui e daño na auto, ni na empresa ni tampoco ta inclui e daño na sector di agricultura.

Hulanda a hay’e confronta cu masha hopi awasero (pisa) cu a yena caya, laga tur cos bou di awa. Pa haya un idea: tabatin hende cu tabata drif den caya riba entre otro un corchon.

Brandweer tabatin man yen cu e centenares di peticion di yudansa cu tabata drentando. Brandweer di Amsterdam a haya yudansa di cuerpo di brandweer boluntario di Diemen, Duivendrecht y Amstelveen.

Por lo menos 30 truck di paga candela a sali sigur un 100 biaha pa bay duna asistencia.

Cierto momento brandweer a pidi pa yama solamente den caso di emergencia.

Ta masha hopi hende a sufri molester di awa, cu a ocasiona hopi daño ora casnan a keda inunda. E awasero a pone cu miles di cas a keda sin coriente. Ademas, e mal tempo a ocasiona estorbo den bida cotidiano.

Retraso vuelo

Na varios parti trein mester a stop di core temporalmente. Na Schiphol, a sufri retraso formal den vuelonan pa varios destinacion, entre otro Corsou. E 2 vuelonan cu mester a transporta e becadonan pa Hulanda a sufri retraso di algo mas cu 1 ora, a consecuencia di e mal tempo aki. E problema cu Hulanda tin ta igual cu esun di Corsou y por cierto na un gran parti di mundo: ora awa cay di golpi na cantidad inmenso, e sistema di riool no por deshaci di e cantidad grandi di awa aki. Pa yega na un sistema cu por acapara mas awa, ta exigi inversion di miyones.❑

BON DIA Aruba

E motibo pakico no ta masha cla:

George Jamaloodin a stop cu su welga di hamber

WILLEMSTAD - George Jamaloodin, deteni bou di sospecho di ta envolvi den e caso di asesinato di parlamentario Helmin Wiels, a stop cu e welga di hamber cu e la cuminsa cu ne despues di su detencion.

Fiskal Guillano Schoop, fiscal vocero di e caso aki a confirma cu Jamaloodin ta comiendo atrobe.

Anteriormente abogado Chester Peterson, abogado di e ex minister di Finansa a confirma, cu su cliente a cuminsa un welga di hamber, pa protesta contra e circunstancianan penoso bou di cua e ta cera. E ta cera aworaki na e celnan di polis na Barber, pero e ta exigi pa bay prizon na Koraal Specht.

Jamaloodin a ser detene diahuebs mainta pa autoridadnan den cuadro di e investigacion Maximus. E investigacion aki ta den cuadro di haya sa, ken ta esun cu a paga pa asesina e parlamentario, lider politico di partido Pueblo Soberano Helmin Wiels.
Wiels a ser asesina dia 5 di mei di aña pasa na pier na Mari Pampun. Tin entretanto 4 sospechoso deteni cu lo aparece dilanti mesa berde dia 4 di augustus awor. Ta trata di esunnan cu a ehecuta e crimen.
Awor aki e investigacion di esunnan cu a orkesta y paga pa ehecuta e asesinato ta culminando.
A detene George Jamaloodin siman pasa y diamars a detene su ruman Robbie dos Santos. George Jamaloodin ta cera den e celnan di polis na Barber, pero evidentemente e no ta haya e celnan apropia. Pa exigi cu ta traslad'e pa Koraal Specht, el a start un welga di hamber algun dia pasa, pero entretanto a stop cu esaki. Kico ta e motibo cu e la stop den forma inespera, no ta masha cla.
Di tur manera, e ta comiendo, di acuerdo cu fiscal Guillano Schoop, kende a limita su mes na solamente declaracion aki.❑



Leroy Fer a casa na Inglatera:

"Mi matrimonio ta culminacion di exito"

WILLEMSTAD - E Yiu di Corsou cu a hunga den campeonato mundial di futbol pa e seleccion di Hulanda, diasabra ultimo a drenta boto matrimonial.

El a casa na Norwich, Inglatera cu su amor di fo'i tempo di scol Xenia.
Fer, di 23 aña di edad a bisa, cu e la conoce un aña fantastico. Como medio campisa di Norwich City, el a kop un bala den gol na Sao Paulo pa yuda Hulanda gana e encuentro contra Chile. Fer a bira famoso pa esaki, mas ainda como cu e la caba di drenta wega algun minuut prome.

E bala di kop aki tabata motibo di hopi comentario positivo durante y despues di e campeonato.
Leroy Fer y Xenia a bisa otro "si" den Catedral St. John the Baptist.



"Atrobe, absolutamente un punto culminante den mi bida", Fer a declara como reaccion riba su matrimonio.
Fer a caba di regresa di un fragancia aki na Corsou.
"Campeonato mundial di futbol naturalmente ta un cos fantastico. Pero e matrimonio aki tambe acerca den e mesun aña, ta haci e aña aki un cos unico y masha special", Leroy Fer a duna di conoce.



Riba Instagram por weita Leroy y su casa Xenia cortando e bolo di casamento.
Entre e huespednan tabatin Patrick Kluivert, e hungado di Ajax Joël Veltman, hungado di su mes ekipo Ricky van Wolfswinkel y tambe su manager Rob Jansen.
Jandino Asporaat, conoci pa the Dino Show na Hulanda a fungi como maestro di ceremonia.
Pa e temporada aki Leroy Fer ainda ta cerca Norwich City.
Riba su futuro carera como futbolista e no kier a comenta masha.
"E dia di awe, ta masha importante p'ami. Den e dianan cu ta bini nos lo weita kico ta bay pasa", Leroy Fer a agrega.❑

MFK: Laga e bruho o medium comunica cu defunto Wiels den corte

WILLEMSTAD – MFK ta constata, cu si tin un cos cu semper Corsou ta (tabata) orguyoso di dje, ta nos sistema hudicial cu pa gran parti a marca historia pa su imparcialidad, obhetividad y mas cu tur cos husticia pa un y tur.

Esaki sinembargo a conoce un otro rumbo den ultimo añanan, caminda nos a yega asina leu cu awor te hasta bruheria ta uza pa pone man riba supuesto sospechoso. Y si ta bruheria ta uza, kisas por soluciona hopi caso mas di asesinato di cual famianan tambe ta pendiente pa haya husticia y sa ta ken ta e culpabel nan. Movemento Futuro Korsou (MFK) ta lamenta inmensamente e desaroyo negativo aki pa nos partido y tambe pa Corsou y mas cu tur cos pa e hendenan cu ta keda somete na e grado halto di inhusticia aki.

Detencion di George Jamaloodin y tambe di su ruman Robby Dos Santos no ta nada otro cu e punto mas baho cu nos sistema hudicial a yega na dje, uzando manera nos a bisa caba bruheria pa declara nan sospechoso y detene nan.

Cu e detencionnan aki tambe ke bisti Movementu Futuro Korsou e morto di Helmin Wiels manera kier a haci for di 5 di mei 2013 dia di e crimen horendo aki a tuma luga. Kisas ta lubida, cu e propio defunto Wiels a calumnia lider di MFK Gerrit Schotte na numeroso ocasion y si kisas awe Schotte lo tabata morto lo a asumi automaticamente cu ta Wiels lo a laga mata Schotte?

Aresta hende

Segun MFK, e forma di aresta hende riba bruheria ta duna un smaak amargo y ta duna e impresion bon cla cu e caso di Magnus y Maximus ta uno di persecucion y destruccion politico. Cu ki meta, esey kisas un dia lo sali na cla, segun e partido.
MFK ke enfatisa bon cla cu nos sigur no tin niun beneficio cu morto di Helmin Wiels y nos ta roga na Ministerio Publico y henter e aparato hudicial pa tene cuenta cu henter e investigacion y detencionnan aki ta kibrando henter un pais, ta hincando miedo y tension den cada ciudadano cu un dia tabata cana trankil cu nan boca yen di husticia y awe e la converti den un sentimento di inhusticia.

Ridiculo

MFK ta spera, cu gobierno y Ministerio Publico ta tuma bon nota di e direccion completamente robes cu e caso aki a tuma y si tin Corsou na pecho ainda ta bon pa bisa "ta basta awor". Ministerio Publico mester stop di actua como un organisacion politico y cuminsa aplica husticia. Nos no por conclui otro cu den e caso di asesinato aki husto lo bay paga pa pecador y pa evita esaki lo ta bon, pa durante tratamento di e caso den corte trece e bruho o medium cu por comunica cu defunto Wiels, pa asina defunto Wiels mes duna declaracion den corte.

MFK ta conclui cu nos sistema hudicial ta haciendo su mes ridiculo, esaki probablemente pa desesperacion cu investigacion no ta canando manera nan ke i di e manera cu e politiconan na mando awe a priminti pueblo di Corsou. E partido ta sugeri Ministerio Publico pa cuminsa funciona a base di ley y regla y no a base di politica.❑

Merca ta suspende visa di funcionarionan Venezolano



WASHINGTON (AP) – Departamento di Estado Mericano a anuncia ayera cu nan lo pone restriccionnan nobo di biahe na funcionarionan gubernamental Venezolano, cu kier biaha pa Merca.

Ta trata di funcionarionan cu ta wordo acusa di viola derechonan humano durante e protestanan cu a sosode den e nacion Suramericano, na comienso di aña. E vocero Marie Harf a bisa den un comunicado, cu e medida aki "ta subraya nos compromiso pa individuonan cu ta viola derechonan humano ta responsabel y rindi cuenta pa nan actonan."

El a agrega cu gobierno di Caracas a responde cu "detencionnan arbitrario y uzo excesivo di forsa "na protestanan di caya cu a laga 43 morto na varios ciudad di e pais, segun cifranan di gobierno Venezolano. Harf a bisa cu e no lo identifica publicamente e personanan afecta pa e medida, citando normanan legal relaciona cu respet pa privacidad.

Menasa na Hulanda y Aruba

E anuncio a sosode tres dia despues cu Merca a bisa di a conta cu informacionnan convincente, cu Caracas lo a menasa Hulanda, Aruba y otro gobiernonan pa obtene e liberacion di Hugo Carvajal, e general cu ta enfrenta cargonan pa narcotrafico den tribunalnan Mericano. E anuncio a wordo presidi tambe, pa un encuentro di lidernan di Mercosur, tumando luga na Caracas, despues cu e reunion presidencial a wordo suspendi den varios ocasion. E suspensionnan aki a coincidi cu e protestanan di caya cu a cuminsa na februari.

Wardando riba resultado

E suspension di visa ta marca un cambio di e rumbo di e Departamento di Estado, cu te na e momentonan aki, a resisti e presionnan di Congreso pa sanciona funcionarionan Venezolano, alegando cu nan ta prefera di warda e resultado di e conversacionnan entre gobierno Venezolano y oposicion. E Lower House a aproba na mei, un proyecto di ley cu ademas di suspende visa, ta busca pa suspende activo di e personanan aki den teritorio Mericano. Un version similar a wordo aproba pa e comision di relacionnan exterior di Senado pero no tabata mucho cla si e legislacion lo yega prome cu Congreso cuminsa diabierna cu su receso di zomer di seis siman, debi na e reservanan expresa pa algun di e senadornan na e lidernan di districto di nan respectivo banda.❑

Perdidanan enorme inundacion UCLA



LOS ANGELES (AP) – Por tuma varios dia pa drecha un tubo di awa casi shen aña bieu, cu a rementa bao di e avenida Sunset Boulevard y cu a inunda parti di e campus di e Universidad di California na Los Angeles (UCLA).

Esaki autoridadnan di e ciudad a informa. Un serie di valve ta sigui laga awa sali via di un tubo kibra di 76 centimeter di diameter (30 duim), Jeff Bray di e departamento di awa y energia a bisa. El a splica cu e drechamento lo ta uno compleho y cu no por cuminsa te ora cu e tuberia wordo seca por completo. E tubo cu a kibra, a saca por lo menos 30,28 miyon di liter (8 miyon di galon) di awa.

E funcionarionan di UCLA a bisa cu seis instalacion di universidad a wordo daña diamars, entre nan e foro deportivo Pauley Pavilion, caminda cu e astronan manera Kareem Abdul-Jabbar y Bill Walton, a hunga. E universidad a bisa, cu ainda nan ta calculando e perdidanan, cu ta enorme.



A pesar cu e tubo a kibra, e servicio di awa no a keda interumpi.❑

Muchanan inmigrante ta plantia retonan serio na scol

DALTON, Georgia, EE.UU. (AP) – Dalton ta experimentando na prome instante, e desafionan cu e muchanan Centro Americano cu a drenta Merca ilegalmente sin nan mayornan, a plantia.

Mas of menos 30 menor di edad a wordo admiti den e districto escolar di Dalton durante e ultimo aña escolar, segun su director, Jim Hawkins. Deteni na frontera ora cu nan tabata purba di drenta e pais, e muchanan a wordo manda pa Dalton, pa e Departamento di Salud y Servicionan Humano, en espera di un bishita di un hues di inmigracion. Ley ta stipula cu muchanan mester wordo admiti na un scol. E inmunisacionnan rekeri y tur e papeleo pertinente, a wordo haci ora cu nan tabata keda den instalacionnan di Arizona, New Mexico y Texas.

"Nos tabata ricibiendo e muchanan aki den e ultimo aña," Caroline Woodason, subdirectora di e servicio di apoyo na studiante di scolnan publico di Dalton, a declara. "Nan tin famia of hende yega na nan aki y ta bibando cu nan. P'esey nan a wordo treci aki."

Mayoria ta adolescente

E muchanan recien yega, den su mayoria ta adolescente, ta parti di e cientos di miles di hoben cu ta scapa di e violencia genera pa narcotrafico na nan pais y ta busca asilo na Merca. Mayoria di e menornan cu a bin Dalton, ta di El Salvador y Guatemala, Woodason a indica. Si ta bon, e cantidad di studiantenan nobo no ta desborda e capacidad di e sistema escolar, e muchanan ta plantia un serie di retonan totalmente inedito.

Poco educacion

"Nan tin masha, masha poco educacion. Algun no por conta te dies", Woodason a bisa. "Nan no por cende un computer. De hecho, nunca nan no a mira un computer. Y den mayoria di caso, nan no por papia ni Ingles, ni Spaño." Nan ta papia mayormente un dialecto of idioma di nan region.

"E muchanan aki no por tuma cursonan di biologia, historia di Merca, ni ningun otro curso di nos scolnan secundario," Woodason a señala.

Jennifer Phinney, directora di e servicio di apoyo na studiantenan, ta bisa cu e hobennan aki, nunca tabata tin mester di un educacion tradicional. "Mayoria ta bin di zonanan rural," el a expresa. "Nan ta agricultor y pionnan di campo pa tradicion."

Prome biaha

E hobennan ta asisti un scol pa prome biaha den nan bida, na un edad caminda nan compañeronan Mericano ta preparando pa universidad. Y hopi di nan ta sigui un sistema escolar primario y secundario te 22 aña, e edad legal maximo. Pa enfrenta e desafionan aki, autoridadnan di Dalton a dicidi crea un academia pa e hobennan cu recien a yega, na Morris Innovative High School pa e proximo aña escolar. Aña pasa, mayoria di e studiantenan aki a siña Ingles na Dalton High School.

Obhetivo simpel

E muchanan cu no ta papia suficiente Ingles y ta retrasa, por lo menos tres aña den e ciclo academico, lo wordo manda na e academia aki. E obhetivo di e programa aki ta simpel, por lo menos riba papel.

"Nos kier pa e studiantenan aki siña Ingles y pa nan compronde nan cultura y comunidad nobo. Cu nan por sali padilanti no solamente na scol, sino den comunidad," Woodason a bisa. "Nan lo kier bay keda aki y nos kier sigura pa nan por ta ciudadanonan productivo."❑

Rusia ta evalua costo di sancionnan economico nobo

MOSCU (AP) – Ayera Rusia a critica e sancionnan economico nobo cu Union Europeo a impone, y a acusa Merca di tin un actitud "persecutorio" den su obhetivo di castiga e sectornan di energia y finanza, clavenan den economia di e nacion ey.

Diamars Merca y Union Europeo a anuncia un tanda nobo di sancionnan, cu lo limita comercio di arma y tecnologia cu por wordo uza den e industria petrolero y pa propositonan militar. Union Europeo a prohibi banconan di e capital estatal Ruso pa participa den nan mercadonan di capital.

Merca y Union Europeo ta acusa Rusia di yuda rebeldenan separatista cu ta combati e gobierno di Ucrania na e parti oost di e pais, kendenan ta wordo acusa di a deriva un avion di Malaysia Airlines e luna aki. E ministerio di Asuntonan exterior Ruso a bisa, cu Washington "ta haci acusacionnan sin base." Den un comunicado nan ta acusa Merca di conduci "na forma pretensioso y persecutorio."



Impacto

Ta di spera cu e impacto mas inmediato pa Rusia ta deriva di e sancionnan financiero. Den un muestra inicial di e preocupacion cu a genera, ayera, Banco Central a anuncia cu nan lo respalda e institucionnan di credito afecta pa e penalisacionnan. "Banconan propiedad di Estado ta e nucleo di sistema bancario Ruso. Conhuntamente, nan lo maneha e mita di e activo y creditonan, ta hunga un papel hopi significativo," Vladimir Tikhomirov, economista y hefe den e firma BCS, a bisa. "Dado cu lo bay tin dificultad pa reuni capital, esey lo restringi su capacidad pa presta otro banconan."

UE cu medida

Autoridadnan Mericano a bisa cu rond di 30% di e operacionnan di e sector bancario Ruso lo wordo afecta pa sancionnan. Union Europeo tambe a tuma medida pa prohibi exportacion di tecnologia cu por wordo uza pa exploracion y explotacion di petroleo na Rusia, cu ta depende hopi di e experiencia di occidente. Autoridadnan di Union Europeo a señala cu e sancion apenas lo afecta e decimo parti di e exportacionnan di tecnologia di e pais y algun analista ta señala cu e proyectonan aki no lo sinti e impacto sino te cu otro aña.❑

Atrobe periodista acusa di spionahe telefonico

LONDON (AP) – Dos ex periodista di e ex corant News of the World, a wordo acusa di asociacion ilicito pa spiona conversacionnan di telefon.

E ex director di reportahe, Jules Stenson y e ex subdirector Neil Wallis, a wordo acusa di scucha mensahenan di bos, for di 2003 pa 2007. Nan hefe tabata Andy Coulson, condena luna pasa na 18 luna di prizon, pa e mesun delito. Coulson tabata e hefe di comunicacion di e prome minister David Cameron. Wallis a wordo deteni inicialmente na 2011, pero na 2013 nan a bis'e cu no tabata tin acusacion contra dje. Ayera el a acusa polis, di a realisa un "investigacion interminablemente vengativo y enormemente costoso."

E doño di News of the World, Rupert Murdoch, a cera e tabloide na juli di 2011, despues di a revela, cu nan a interveni den e telefon di un mucha muhe di 13 aña cu a wordo asesina.❑



Presidente Santos a lansa advertencia na FARC



BOGOTA, Colombia (AP) – E presidente di Colombia, Juan Manuel Santos a sigura ayera cu e atakenan di guerrilla di Farc contra e poblacion civil, ta inaceptabel, pasobra e guera ta entre e combatientenan.

E mandatario a sostene cu e atentadonan di e gruponan rebelde "ta afecta primordialmente e poblacion civil y dentro di e poblacion civil, na hendenan mas vulnerabel, na hendenan cu mas tin mester y esey ta totalmente inaceptabel." E puerto di Buenaventura den e Pacifico Colombiano, ta sin coriente for di dialuna anochi, causa pa un atake di Farc, riba un toren di coriente.

Guera entre soldaat

Ta p'esey el a enfatisa cu "e guera ta entre soldaat y polis di nos Forsanan Militar, no ta contra e poblacion civil y p'esey mi kier haci un advertencia di nobo na Farc y ELN: e pueblo Colombiano no ta acepta atakenan contra poblacion civil, ni pa afecta nos medio ambiente."

El a reconoce cu, mescos cu a wordo registra den medionan di comunicacion, tin un sensacion na e pais cu a aumenta "actonan terorista" di parti di Farc y di e Ejercito de Liberacion Nacional.

Fase exploratorio

Na fin di 2012, e gobierno di Santos y Farc a delanta un proceso di paz na Cuba, pa purba di pone fin na 50 aña di confrontacion entre e partinan. Dia 12 di juni ultimo, e ehecutivo y ELN a anuncia di ta den e fase exploratorio pa un eventual proceso di negociacion. Segun e presidente, "nos ta bay adverti nan na Havana na esunnan cu ta comandando e organisacionnan aki, cu e actitud (delictivo) no ta aceptabel ni consecuente cu e combersacionnan cu nos tabata tin".

Gestonan di paz

Lo consecuente, el a recalca, "ta gestonan di paz, no accionnan contra e poblacion civil. Cu esey keda bon cla".

E gobernante tabata na Buenaventura, mas of menos 350 kilometer zuidoost di Bogota, den compania di e minister di defensa, Juan Carlos Pinzon y e vice fiscal general, Jorge Fernando Perdomo, entre otro autoridadnan. "Ta algo demencial", e hefe di estado a bisa diamars anochi, refiriendo na e situacion cu e guerrilla a laga na e puerto menciona.

Buenaventura, cu mas of menos 400 mil habitante, ta un di e ciudadnan Colombiano mas asota pa violencia den e ultimo aña. Na maart ultimo, por ehempel Iglesia Catolico, e Defensoria di Pueblo y Human Rights Watch, a denuncia cu varios persona a wordo descuartisa, como consecuencia di e guera entre dos banda criminal cu ta disputa di e control di narcotrafico.

Santos tambe a condena e atakenan rebelde contra e infrastructura petrolero di e pais.❑



Auch

Mets a gana Phillies cu un score devastado di 11-2. Esaki a kibra practicamente tur e moral di e ultimo. Riba e foto aki por mira Juan Lagares di New York Mets, ta pisa plato dilanti di e starting pitcher Kendrick, durante di e wega na New York, ayera, dia 30 di juli, 2014. (AP Photo/Kathy Willens)

Lesa mas riba pagina B5.

Aruba a bay cu medaya na Cali



E atletanan Tony-Lisa Brown y Wuill Vrolijk a sa di bay cu varios medaya den nan categoria na Cali, Colombia, poniendo Aruba su cara den luz internacional pa loke ta trata e deporte di atletismo. Ambos atleta tin 14 aña despues cu nan a sobresali den e Aruba Nacional championship 2014 despues di a gana Overall den Dutch Caribbean Age Group championship na luna di Juni 2014.

Lesa mas riba pagina B4.



Nadal lesiona

Riba e foto aki data dia 1 di juli, 2014, Rafael Nadal di Spaña ta hunga contra Nick Kyrgios di Australia, durante e men's singles match durante e torneo di Wimbledon na London, Inglatera. Nadal ta retirando for di torneonan di pista duro tanto na Toronto como na Cincinnati, debi na un lesion cu el a haya na su pols drechi, poniendo su status den duda pa defende su titulo den e US Open. Su manager a anuncia e retirada ayera, dia 30 di juli, 2014. (AP Photo/Ben Curtis, File)

Lesa mas riba pagina B5.

BON DIA Aruba

Directiva di SV RCA ta gradici tur esunnan cu a yudanan





ORANJESTAD – Directiva di SV RCA kier a gradici un y tur cu a sa di duna nan un man durante tur nan evento y torneonan.

Pa esaki, directiva di e club a manda expresa lo siguiente: "Ta imposibel pa opera un organisacion di mas di 250 futbolista sin e apoyo di comercio y sigur sin e apoyo di nos boluntarionan, cu dia den dia afo ta yega club y cu hopi amor ta train nos muchanan, educa nos muchanan y guia nan den un miho caminda pa mañan nos tin futbolista nan cu bon educacion.



Nuebe division

Di un total di nuebe division, ocho division a yega play-off, cuatro a titula campeon y tres a perde final. Ora inclui e exito di nos artistanan den INTER campeonato Fedeveta, nos por conclui cu e organisacion Tricolor ta esun di mas grandi y exitoso riba nos isla y probablemente den Caribe Hulandes. Un danki tambe na nos fanaticada cu semper ta responde cu hopi alegria pa anima y apoya nos hungadonan.

Logicamente un palabra di aprecio na nos hungadonan cu ta esnan cu ta duna e show y na Arubaanse Voetbal Bond y LIFIDA pa organisa e campeonato nan.





Anochi na misa

Un saludo pa nos legendario miembro di honor Sr. John Merryweather, na nos grandi



nan di Ban Topa cu tur siman ta tene club alegre y tur otro amigo comerciante cu ta yuda nos mantene nos club #1.

Ta invita tur hungado, miembro, fanaticada y boluntario pa un Santo Sacrificio di Misa diabierna 15 di augustus pa 7or di anochi na Catedral San Fransisco na Oranjestad.

Recordatorio na tur interesado

Ta recorda tur interesado cu RCA tin espacio riba muraya na benta, manda bo e-mail na acostaditto@gmail.com por ultimo ta anuncia cu fecha di "Copa Don Elias Mansur" ta 4 pa 14 di september.
Lo tin competencia den infantil, hubenil, damas y hoofdklas. "❑

Organisa pa Aruba Malmok Runners

Di 3 "Never say you can't run or walk"

ORANJESTAD - Diadomingo, dia 3 di augustus, lo bay tuma luga e di 3 "Never say you can't run or walk", organisa pa Aruba Malmok Runners.
Esaki lo sali for di Fishermen Hut y lo finalisa eynan mes.

Inicio

E careda lo bay tuma luga den dos orario. Pa 6or y 15 di mainta, e careda lo start pa adultonan y pa 8or di mainta pa e muchanan. Registracion lo costa 5 florin pa muchanan bao di 15 aña y 10 florin pa adulto (15 aña pariba).

Registracion

Registracion ta posibel na Ibisa, di dialuna pa diabierna, for di 8or di mainta pa 8or di anochi y diasabra, for di 10or di mainta pa 2or di merdia.

Premio

Lo bay tin diferente premio den e diferente categorianan. Pa muchanan entre 3 y 4 aña, 7 pa 10 aña y 11 pa 14 aña, lo bay tin premio pa e prome tresnan, coredo masculino y femenino. Esaki ta conta pa e tres distancianan: 400 meter, 800 meter y 1600 meter.
Pa coredonan di 10 kilometer lo bay tin varios premio, entre nan pa e tres prome coredonan den seis categoria di edad, masculino y femenino.
Pa canadonan di 10 kilometer, lo bay tin premio pa e prome tres coredonan den cinco categoria di edad, masculino y femenino.
Pa e coredonan di 6 kilometer Fun Run, lo bay tin premio pa e prome tres coredonan overall, masculino y femenino.
Pa e canadonan di 6 kilometer Fun Walk, lo bay tin premio pa e prome tres canadonan overall, masculino y femenino.

Ruta

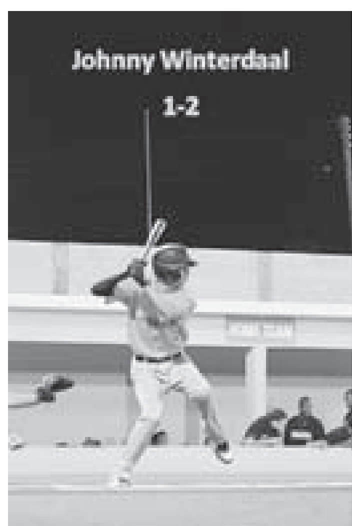
E ruta ta como lo siguiente. E caredanan ta cuminsa for di Fishermen Hut bay direccion di e rotonde di Marriott Hotel, sigui pa Malmok, Arashi, Faro na California, Arashi, Malmok y ta finalisa na Fishermen Hut.
Por check in for di 5or y 15 di mainta na Fishermen Hut riba dia di e competencia.❑

Oranjestad Stallions ta completa nan come back win

ORANJESTAD - Dialuna anochi 28 di juli, por a experencia un tremendo wega entre e team di softball di Oranjestad Stallions y esun di Brazil Ceres.

Den e competencia te 16 juli, Brazil Ceres ta na di dos luga cu 9 gana y 3 perdi. Oranjestad Stallions na di tres luga cu 8 gana, 3 perdi y 1 empate. Sin duda un wega cu tawata sumamente importante pa ambos team.

Cu e tremendo picheo di Jose A. Hernandez y bon defensa di Oranjestad Stallions, a logra domina 4 inning sin cu niun careda di Brazil Ceres a drenta. Na cabes di 5, Brazil Ceres a logra hinca cinco careda. Pero sin duda Oranjestad Stallions a keda mantene nan determinacion pa gana. Comienso di 6 inning e pitcher Jose Hernandez a haya blessure na unda mester a reemplas'e cu Nerio Delgado. Manera custumber Nerio Delgado a picha hopi bon y atrobe cu un bon defensa niun careda a drenta di Brazil Ceres.











Inning final

Den e di 7 inning e wega a bolter na fabor di Oranjestad Stallions. Perdi pa 5-0 Jorge Rasmijn a habri e inning cu un hit pa right field. Sigui pa Johnny Winterdaal cu a haya un hit by pitch. Cu un base por bola di Jorge Wilson, e basenan tawata completamente yen. E cuarto bate Xavier Arends ta conecta un hit empuhando un careda haciendo e wega 5-1. Siguiente pa bati tawata Jonathan Angela, kende ta logra un base por bola mas y asina empuha un otro careda.

Siguidamente Jeromin Kelly ta dal un hit pa left field y asina un otro careda ta drenta. E score asina a bira 5-3. Richard Gonzales a conecta un hit mas pa asina e score bira 5-4.

Andy Williams na plato a haya un hit by pitch. Anthony Geerman ta dal un sacrifice fly ball pa left empatando e wega 5-5. Jorge Rasmijn ta siguiente pa bati y ta logra dal un hit pa right empuhando dos careda haciendo e wega 7-5. Ora cu time limit a yega e wega ta finalisa 7-5 pa Oranjestad Stallions.

E numeritonan final ta lo siguiente: Oranjestad Stallions 7R, 9H, 3E. Brazil Ceres 5R, 6H, 2E.

Miho batiadonan

E miho batiadonan di e wega: Jonathan Angela 1-2, Richard Gonzales 2-4, Jorge Rasmijn 2-5, Johnny Winterdaal 1-2. E siguiente wega di Oranjestad Stallions lo ta diasabra binidero, 2 di augustus 2014 pa 6or di atardi na Stadion Nadi Croes / Crismo Angela unda nan lo enfrenta Blue Fins.❑



Wega contra Surinam cancela



ORANJESTAD - E wega entre Dakota Division Honor y Inter Moengatapoe di Surinam, a keda cancela.

Esaki ta, segun directiva di SV Dakota, kende a anuncia esaki, pa motibo fuera di nan alcance.

Na nan fanaticada y tur amante di futbol como tambe pueblo di Aruba, e directiva kier a pidi un disculpa pa e inconveniencia aki. ❑

BON DIA Aruba

Oro, plata y brons pa Aruba den atletismo

ORANJESTAD – Dos atletanan Toni-Lisa Brown di e club Y-Track y Wuill Vrolijk, di &21-Athletics a conkista e medayanan di oro, plata y brons pa varios categoria den e Campeonato Suramericano de Atletismo de Menores 2014, cu a tuma luga na Cali, Colombia.







E hobennan a biaha dia 18 di juli ultimo, pa asina participa na e evento aki, caminda tabata tin participacion di varios pais di Sur America.

Ambos atleta tin 14 aña. Despues cu nan a sobresali den e Aruba Nacional championship 2014 y despues di a gana Overall den Dutch Caribbean Age Group championship na luna di Juni 2014.

E federacion di Atletismo di Aruba a bay di acuerdo pa e dos atletanan aki representa Aruba na Cali dia 19 di juli 2014

A biaha hunto cu e dos atletanan Augustin Dorothal y Anthony Illidge. E competencia ta pa categoria 14, 15 y 16 aña, Aruba cu hopi curashi a manda dos atleta di 14 aña pa enfrenta tur e paisnan grandi manera Colombia , Panama , Chile, Surinam, Bolivia, Ecuador,Brasil , Chile, Paraguay, Venezuela, Argentina.

Toni- Lisa Brown a hiba un bataya fuerte entre e atletanan grandi cu a haya un sorpresa ora Aruba a keda na di tres luga pa medaya di brons den bulamento leu, cu un distancia di 5,28 meter.

Medaya di oro y plata

Wuill Vrolijk a competi den cuater evento Disco, corremento di e distancia 1500 meter , Kogelstoten, el a logra medaya di plata cu distancia 10,08 meter (5kg). Wuill ta gana oro pa Aruba den hoogspringen cu 1.80 meter.

Ta for di 2009 cu atletismo di Aruba no a sinti e sabor di oro hunto cu e himno di Aruba ora di entrega di premio. Esaki sigur ta un noticia hopi positivo cu ta duna un estimulo na otro atletanan pa sigui den e mesun pasonan cu Brown y Vrolijk, kendenan a sa di sali victorioso.❑

SV La Fama cu dia publico





ORANJESTAD – SV La Fama ta invita tur hungado di 14 te 19 aña, pa bin inscribi y participa na e dia publico y inscripcion, diasabra awo, dia 2 di augustus.

E dia publico ta for di 3or pa 6or di atardi.

Esaki lo tuma luga riba veld di La Fama, y ta pa tur division hubenil: menor, mayor y junioren.



Durante e actividad aki, e hobennan lo ricibi hotdog y tambe un refresco. La Fama ta haci un yamada n

a tur hoben futbolista, serio y disciplina, cu kier bira parti di e gran famia di SV La Fama, pa yega na e actividad aki y participa.❑

Mets ta suta Phillies 11-2

NEW YORK (AP) – Daniel Murphy a conecta un homerun di tres careda. Zack Wheeler tabata su di seis bon salida consecutivo y Mets di New York a suta Phillies di Philadelphia 11-2.

Mets a manda 10 batiado riba plato den e di shete entrada. New York a gana dos di e tres partidonan di e serie.
Wheeler (6-8) a permiti dos careda y shete hit, cu cuater ponche, den seis y dos tercio di entrada. E pitcher derecho di 24 aña a permiti dos of menos careda den seis apertura.
Pa loke ta Phillies, e Portoriqueño Wil Nieves di 4-1. E Venezolano Andres Blanco 3-1.
Pa Mets, e Dominicano Juan Lagares tabata 5-3, cu un anotacion y su compatriota Jeurys Familia 1-1, cu un impulsa. E Panameño, Ruben Tejada tabata riba 4-3, cu un bon tiro y un anotacion.❑



Nadal ta retira di 2 torneo pa motibo di lesion na pols

MALLORCA (AP) Rafael Nadal no lo hunga den e torneo di vloer duro di Toronto y Cincinnati, debi na un lesion na su pols drechi, loke ta pone den duda cu e por defende su titulo di US Open.
Nadal ta un robesa, pero e ta emplea e tiro di reves cu dos man.

Lesion

Su representante, Benito Perez a anuncia ayera cu Nadal a haya elesion, mientras cu e tabata entrena na e isla di Mallorca, pa e gira Norteamericano di e circuito di ATP. El a indica cu e di dos riba e ranking mundial, lo mester ta dos pa tres siman sin por move su pols drechi.
"Den funcion di evolucion, cu lo mester wordo sigui pa dokter Angel Ruiz-Cotorro, incluyendo pruebanan di ecografia y resonancia magnetico, mester mira e regreso di e hungado den competencia, premira inicialmente pa e US Open," e representante a señala.

Lo a sirbi pa prepara

E torneo di Toronto lo cuminsa dialuna, mientras cu esun di Cincinnati lo cuminsa dia 11 di augustus. Ambos lo a sirbi pa Nadal prepara su mes pa duna cara den US Open, cu lo tuma riba e mesun tipo di cancha, cuminsando dia 25 di augustus.
Nadal no ta hungando desde cu el a wordo elimina pa Nick Kyrgios den e di cuater ronde di Wimbledon dia 1 di juli. E Spaño tin 44 victoria, ocho derota y cuater titulo na 2014, incluyendo su di nuebe corona di e French Open.

14 titulo

E Spaño a gana e di dos di su titulonan di US Open na 2013. Durante su carera el a gana 14 titulo di Grand Slam, e mesun marca cu Pete Sampras tin ,y ambos solamente ta tras di e Suiso Roger Federer, kende a gana 17.❑

Aunke cu Boston a perde 4-2 contra Toronto

Xander Bogaerts a conecta su di 8 homerun

BOSTON (AP) – A pesar cu Boston Red Sox a perde 4-2 contra Toronto, e astro Arubiano, Xander Bogaerts, a sa di conecta su di 8 homerun den di nuebe inning.
Esaki tabata despues di e RBI dobel di Pedroia.



Explorando mercado

Despues di un aña reforsando nan rotacion, ta mustra cu Boston Red Sox tabata explorando e mercado un biaha mas.
E biaha aki, nan ta aparentemente e bendedonan.

Cla pa trade

Despues di un perdida 4-2 contra Toronto diamars anochi, manager John Farrell a anuncia un move indicando cu Red Sox ta considerando seriamente ofertanan pa John Lester.
"Den luz di tur e incertidumbre rond di Jon Lester, ta probabel pa interes di tur hende pa e no haci e start," Farrell a bisa.

Gana ta den bom

Aunke ningun deal tabata inminente, un intercambio mandando Lester pa un contendor, ta mustra mas probabel, despues di e anuncio di Farrell. E no a haci nada pa lanta e gana di e clubhouse di Boston, despues cu Red Sox a perde pa di shete biaha den ocho wega.
"Obviamente nos no ta den e posicion cu nos kier ta aden. Nos no ta hunga mucho bon, y nos record ta mustra esey. Ta p'esey bo ta scucha tur e comentarionan ey," Dustin Pedroia a bisa. "Ta algun cu bo no kier pasa aden. Ta pone bo sinti mas malo ainda. Nos no kier ta den e posicion ey."

Blue Jays a mehora

Marcus Stroman tabata tin su di dos comienso solido contra Boston den cinco dia y Colby Rasmus a hit un solo homerun pa Blue Jays, kende a gana pa di nuebe biaha den 11 wega y a mehora 9-3 contra Red Sox e temporada aki.
Stroman a mantene Boston na un solo careda y seis hit den shete inning, cu ocho strikeout y canando dos. El a tuma un no-hitter den di shete diamars, prome di a give up e leadoff single di Shane Victorino pa su unico hit permitiendo nan den e di shete inning.

Riba posicionnan clave

Casey Janssen a tuma e ultimo tres outnan pa su di 17 salbado, a pesar di e homerun di Bogaerts.

Red Sox a score seis careda den nan ultimo cuater weganan y tabata 0 pa 4 cu coredonan den posicionnan clave.
"Probablemente nos tabata tin tres oportunidad, ora cu nos tabata tin homber na base y e hitnan na ora tabata di dificil pa haya ," Farrel a bisa. "Tabata oportunidadnan cu a wordo crea – y a wordo laga te ey." ❑



Futbol ta di luto

Presidente di Asociacion di Futbol Argentino, Julio Grondona, a fayece

BUENOS AIRES (AP) – Julio Grondona, un di e dirigentenan cu mas influencia di futbol mundial y e mandamas di futbol Argentino durante 35 aña, a fayece ayera di un afeccion cardiaco. E tabata tin 82 aña.

Vocero di e Asociacion di Futbol Argentino AFA), Ernesto Cherquis Bialo, a bisa cu e restonan di e dirigente lo wordo dera diabierna den un santana den e ciudad bisiña di Avellaneda, pa permiti yegada di personalidadnan di futbol mundial, entre nan e presidente di FIFA, Joseph Blatter.

Escenario doloroso

"Grondona a fayece di un afeccion cardiaco, el a collapse. Dokternan a purba di reverti esaki desde e prome instante", Cherquis Bialo a anuncia durante un reunion di prensa.

"Ta un escenario doloroso y atipico, dirigentenan di tur parti di mundo lo mester yega e pais," el a agrega. "Mundo a manifesta nan condolencia y preocupacion pa un di e dirigentenan mas importante di futbol, cu ta bin di presencia su di dies campeonato mundial cu a wordo disputa na Brasil."

A sacudi

Su morto a sacudi e structuranan di mas profundo di futbol Argentino, caminda cu Grondona a eherce un poder absoluto, desde cu el a asumi na 1979, den plena dictadura militar. Ademas, e tabata vice-presidente di FIFA desde 1988, apesar cu e no tabata papia Ingles y casi no tabata uza internet.

"Tampoco mi tin tempo pa siña, ya ta laat caba p'ami," Grondona a bisa den un entrevista recien.

No tabata tin oposicion

Grondona no tabata tin ningun oposicion dentro di FIFA ya cu su sugerencianan tabata ordo. Incluso, hasta el a yega di admiti cu tabata un custumber di papia cu tecniconan pa forma un lista definitivo prome cu un Mundial.

Tambe el a convivi cu gobierno di distinto signo y extraccion, el a haci forsa cu clubnan humilde y eynan dunando luz na un poder cu despues a extende den henter e futbol nacional, despues di a cuminsa como presidente di Arsenal de Sarandi, institucion di cual e tabata un di su fundadonan.

Mandamas

"Nan lo bay saca mi for di FIFA cu scop," tabata un di e frasenan cu mas tabata wordo scucha di Grondona den e ultimo temponan, kende entre otro cosnan, el a duna luho di ta e mandamas di futbol nacional ora cu Argentina a gana su di dos Mundial na Mexico na 1986 cu Diego Maradona riba veld, ademas durante e flamante subcampeonato na Brasil cu Lionel Messi como figura.

Su puesto den AFA lo wordo ocupa den forma interino pa e vice-presidente Luis Segura, cu ta titula di e club Argentinos Juniors. Cherquis Bialo a indica cu na october lo bay tin eleccion.❏

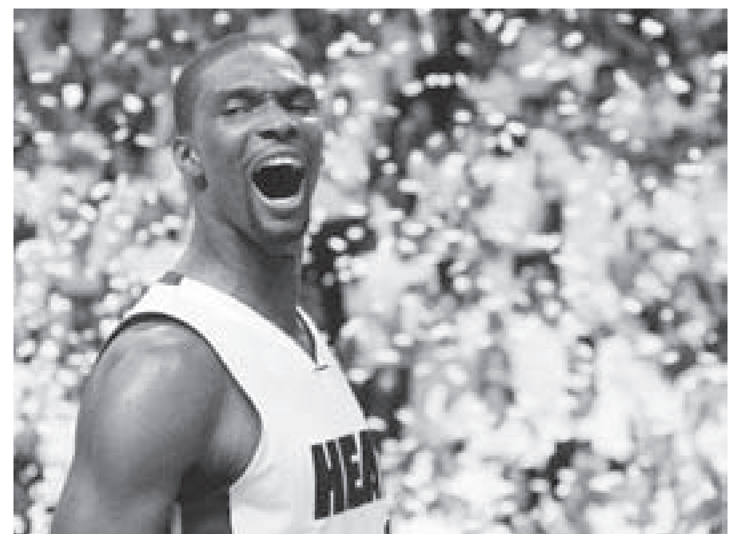
Bosh a firma convenio pa sigui den Miami Heat

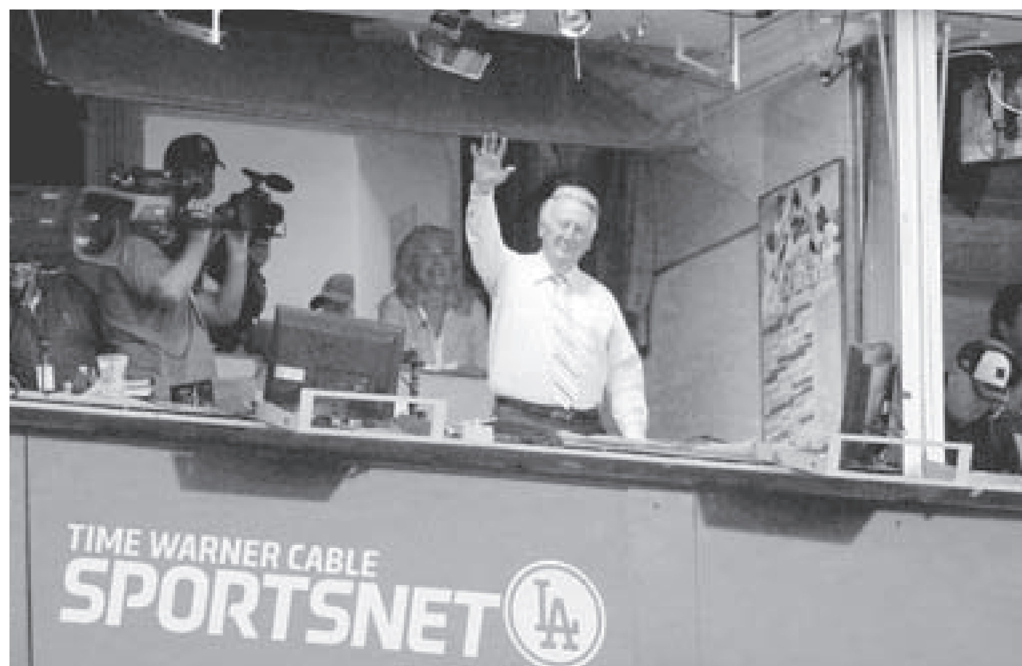
MIAMI (AP) – Chris Bosh a firma ayera un contracto pa 118 miyon di dollar pa permanece cinco aña mas cu Miami Heat.

E club a informa di e firma di e convenio, cual ambos parti a accede na comienso di e luna aki, sin cu algun tramite por a completa, debi cu Bosh tabata pasa vacacionnan largo den exterior y mester somete su mes na un examen fisico prome cu e firma.

Di cinco temporada

Bosh lo cuminsa su di cinco temporada cu Heat. E tabata e prome hungado den compromete su mes na sigui cu e ekipo pa e proximo temporada, despues cu LeBron James a anuncia cu e ta bay di Miami y lo regresa Cavaliers di Cleveland. Durante e campaña anterior, e promedio di Bosh tabata 16.2 punto y a score 52% di su shotnan pa Miami. E lo bay gana mas di 20.6 miyon mas den e temporada aki y su contracto ta esun di mas cuantioso den termino di balor total den historia di e frankicia di Heat.❏





Scully lo continua cu Dodgers den 2015

LOS ANGELES (AP) – Vin Scully lo continua den e cabina di transmision di Dodgers di Los Angeles.

E comentarista di 86 aña, miembro di Salon di Fama di baseball, lo regresa na 2015 pa su di 66 temporada cu e ekipo. El a anuncia cu el a hacie na Koreano, Spaño y Ingles pa e hungadonan Hyun Jin Ryu, Yasiel Puig y Justin Turner riba e pantaya di e stadion di Dodgers den e di dos entrada di e partido diamars contra Atlanta.

Ovacion

E noticia a wordo ricibi cu un "standing ovation" pa Scully, kende a para den su box y a saluda e fanaticonan, ademas di a brasa su casa Sandi.

"Si Dios kier, mi lo bin bek otro aña," Scully a bisa den un comunicado divulga pa e ekipo. "Por su puesto cu lo yega e momento cu mi tin cu despedi, pero mi a pens'e y ainda e no a yega."

Scully a cuminsa su carera como comentarista cu Dodgers di Brooklyn na 1950. ❏

Recordando cu 41 aña pasa

Libya a declara mi persona 'non grata'



E decision di minister Timmermans di laga sr. Carvajal liber y mes ora declar'e 'persona non grata' cu instruccion cu e mester bandona Aruba inmediatamente, a trece memorianan di 1973 bek, tempo cu gobierno di Ghaddafi tambe a declara mi 'persona non grata' y tambe duna orden pa mi sali di Libya di biaha.

pa: Clyde Harms

E dos eventonan aki tin similaridad den e declaracionnan, pero esey ta tur. Nan ta diferente den tur otro aspecto. Mi caso tabata basa riba un decision netamente politico. E caso di sr. Carvajal a cuminsa como un caso legal y parce di a termina cu un decision comercial/diplomatico.

Den e caso di sr. Carvajal, fiscal mayor a evalua e detencion di Sr. Carvajal pa legalidad y despues hues comisario a prolonga e detencion cu 8 dia, tur segun sistema huridico di nos pais.
Dos dia despues, un minister di Hulanda, ni sikiera di husticia pero esun di Asuntonan di Exterior, sorprendentemente ta descarta e decision di e hues, ta declara e detencion ilegal y consecuentemente Sr. Carvajal ta keda liber, pero, aki ta bin otro gran sorpresa, e ta declara Sr. Carvajal 'persona non grata' y a duna ordo p'e sali di Aruba mesora. Obviamente, un caso cu a cuminsa como algo huridico a termina cu e sucumbimento di e minister y un decision politico/comercial cu e fiscal na Aruba a yama un 'novum'.

Den mi caso, gobierno di Ghaddafi a haci e decision politico di nacionalisa tur posicion net bou di e directornan den tur e companianan petrolero na Libya y deporta nan como 'persona non grata'. Mescos cu piscadonan, un dia nan a pasa nan reda na tur e companianan pa gara nan victimanan. Como hefe di Departamento di Computer, mi tabata raporta na e controller, un director di Esso Standard Libya y ami a keda pega mescos cu un masbango den e reda.

Ordo

Ami tambe a haya e ordo di sali di Libya inmediatamente, pero un representante di gobierno a bin ofrece mi pa keda como consehero pa e persona cu a keda asigna como mi suplente. E oferta supuestamente tabata inclui un salario hopi mas di lo ke mi tabata gana cu Esso.

E oferta aki no tabata dificil pa rechasa, pasobra ya ami y mi famia tabata harta di e bida bou di Ghaddafi y nos tabata cla pa bay. Pero mi tabatin dos yiu na American Community School (ACS) na Beirut, y un di nan tabata pa gradua e siguiente luna, p'esey mi tabata kier mata tempo, te ora cu nan aña escolar caba. Como mi nombramento como 'persona non grata' no tabata basa riba mal compartimento di mi, Gerencia di Esso facilmente a logra haya permiso pa mi keda mas tempo pa regla mi asuntonan personal y supervisa pakmento di mi pertenencianan pa nan wordo manda bek.

E foto adhunto ta mustra e autor (na man robes) cu algun empleado celebrando 10 aña di servicio cu Esso Libya di Said Bashir, un Keypuncher. Na man drechi ta Mahmoud Omran kende a reemplasa e 'persona non grata' como hefe di e departamento. Na 1972 Omran tabata encarga cu e seccion di Keypunch.

Algun dia prome cu mi yiu gradua di ACS mi a aborda un avion di MEA, Middle Eastern Airlines cu a hiba mi directamente di Tripoli pa Beirut, y asina mi experiencia como 'persona non grata' a yega na su fin. Mi no a haya un delegacion pa compaña mi; esunnan cu a compaña mi tabata mi señora y yiu homber.

Mi no tabatin un recepcion como 'patriota' pero mi yiunan na Beirut y nan amigonan a mustra hopi alegria di mira cu nos a logra di bin pa e graduacion y pa mi, esey tabata importante.❑

BON DIA Aruba

Organisacion One Love Aruba

Documentario cultural "Journey to Jah"





ORANJESTAD- Recientemente, e organisacion One Love Aruba a tene un presentacion di e documentario Journey to Jah na Cas di Cultura. E documentario Journey to Jah ta conta e storia di dos artista di reggae mundialmente reconoci, Gentleman y Alborosie, un Aleman y un Italiano, cu a scoge pa bay biba na Jamaica. E documentario ta ilustra nan caminda di adaptacion na un pais cu no ta nan pais natal, y tur e obstaculonan cu esaki ta trece hunto cu ne.

E personanan cu a asisti e prome presentacion a comenta cu nan no a spera cu e pelicula lo a cubri tanto topico, segun e organisacion. Manera entre otro musica como instrumento pa combati pobreza, sexismo, spiritualidad, homosexualidad y e cultura di reggae y Rastafari. E topiconan a wordo ilustra for di perspectiva di e dos artistanan menciona, pero tambe cu splicacion di Profesora Carolyn Cooper y otro artistanan manera Jack Radics y Damian Marley.





Proximo presentacion

Journey to Jah lo wordo presenta atrobe na Cas di Cultura, diadomingo dia 3 di augustus. Portanan ta habri for di 6or di atardi cu musica di reggae acustico y e pelicula mes lo cuminsa 7'or di anochi. Carchi ta obtenibel na Cas di Cultura mes y na varios otro punto di benta.

Amantenan di reggae y fanaticada di Gentleman y Alborosie lo disfruta di e pelicula aki, pero tambe personanan cu ta interesa den musica y cultura Caribense en general, intercambio cultural y comunicacion entre cultura. Esunnan cu ta curioso pa sa un poco mas di e cultura di reggae y Rastafari sigur por haya hopi informacion den e pelicula aki. E reaccion di publico tabata sumamente positivo y por a sinti cu e pelicula a laga un impacto positivo na tur esunnan presente.❑







Lider di Proyecto Freddy Tromp :

"Tayernan pa hubentud "Dream, Dare, Do" cada aña mas grandi"









ORANJESTAD- Tayernan pa hubentud organisa pa Popcorn Club, a yega nan final.
Esaki ta di 4 aña cu ta tene e tayernan, e prome aña tabata tin mas o menos 60 mucha cu a participa, y e aña aki tabata tin 123, mas e leidsternan. Tur aña e tayernan a bira
mas y mas grandi y e plan ta pa otro aña haci esaki mas grandi ainda, Freddy Tromp
lider di e proyecto ta conta.

"Dream, Dare, Do" tambe ta un tradicion anual pa Popcorn Club. Esaki ta e forma cu e club ta duna bek na comunidad, inspirando hobennan manera nan mes, pa explora nan talentonan den e artenan di baile, canto y teatro. Tur e tayernan ta wordo ofreci gratis durante temporada di vakantie, na e hobennan cu ta desea di participa.

"Tur aña e ta tremendo, pero e aña aki, e tabata diferente, e tabata miho ainda.
Esaki ta mi di 4 aña como lider di e tayer pa teatro y e muchanan a participa masha hopi mes. Tambe mi a haya bek hopi comentario positivo cual ta duna mi mas gana di sigui dilanti. Tur aña mi ta purba di wak kico mi por drecha y unda mi por mehora mi mes y asina haci mi manera di duna les miho. E muchanan nan participacion tabata tremendo." Osvaldo Correa a comenta.





Algo hopi interesante

Freddy Montoya ta conta cu su persona a bin participa na e programa manera un invitado. E proyecto tabata hopi interesante y bon organisa, Freddy Tromp a haci un trabou fenomenal. E muchanan tabata grandioso.

E proyecto a conta cu lidernan di grupo manera entre otro, Magaly Sanchez-Kock y Kevin Boekhoudt, cu a trata cu diferente topico manera motivacion, liderazgo y trabou den grupo. E proyecto a anda di 24 te 29 di juli na Scol di Arte na San Nicolas, cuminsando desde 8or di mainta pa 5or di atardi.
Sr. Montoya ta conta cu e ta haya master con "Dream" ta para pa e organisadonan,
"Dare" ta pa e lidernan cu ta duna e tayernan y "Do" ta e participantenan. Esaki tabata un experiencia unico. E prome "Dream, Dare, Do" pa sr. Montoya tabata 4 aña pasa y e aña aki segun e, e diferencia tabata grandi tabata tin un diferencia grandi den talento, den participacion. "Mi a sinti mi hoben, cu yen gana di participa" Sr. Montoya a subraya.

Tayernan

E hobennan a sigui tayernan manera entre otro, hip hop, baile, teatro, breakdance, funk, dancehall, dubstep. E leidsternan tabata entre otro Elvis Sanchez, Bryan Silvester, Junior Tromp, Jonathan Tentativa,Tyrone Chirino y algun mas.

Plannan grandi

Sr. Tromp ta conta cu e proyecto a bay sumamente bon, cu e evaluacion di e muchanan tambe a bin bon. E aña aki e muchanan cu a participa a haya oportunidad pa evalua e tayernan y ayera tabata tin un "get together" cu e muchanan.

"Otro aña e ta bay bira algo mas grandi, tur aña nos ta haya mas idea. Pero tur cos ta bay stap pa stap, pa ta sigur cu algo lo keda bon. Otro aña nos kier pa e bira algo full diferente nos tin un plan pa caba e tayernan otro aña di un otro manera, pero esaki ta keda un secreto pa awo." Sr. Tromp a enfatisa.❑

Bo alergia nan scondi ta haciendo bo malo - pa Dr. Carlos Viana

Alergia na cuminda ta un di e problema nan medico mas comun y e ta creciendo! Un estudio realisa na e Instituto Mericano Pa Salud(NIH) riba solamente cuatro di e alergia nan na cuminda mas comun cu ta entre otro, pinda, cabaron, lechi y webo, a realisa cu 7.5 miyon of casi 3 den 100 hende tin alergianan agudo na un of varios di e tipo di cuminda nan aki. Miyones mas tin caso nan di alergia menos severo of intolerancia na e cuminda nan aki of substancia nan kimico.

Un reaccion alergico severo por desaroya door di pica di maribomba of jellyfish, kimico nan , of door di tuma remedi nan bien seya cumpra of door di prescripcion. E reaccion aki di bo sistema inmunologico cu ta dicidi cu bien sea e cuminda, veneno, kimico of medicina ta enemigo di bo curpa y e ta bay den atake. Cu e tipo di alergia nan aki , e sistema inmunologico ta cuminsa produci cantidad nan masivo di un kimico yama histaminico cu lo por tin como consecuencia un reaccion anafilactico. e condicion aki cu ta potencialmente fatal por causa cu e cuero ta bira cora cu grawatamento, sinusitis of slijm den garganta y nanishi, wowo nan hincha y dolor di stoma of e por causa cu e garganta y e esofago ta hincha y cera haciendo asina cu bo no por hala rosea y aire lo no por drenta den e pulmon.

Persona nan cu ta sufri di alergia nan cu ta asina severo mester papia cu nan dokter pa nan por tin semper cu nan un Epipen, of auto inyector di epinefrine, obtenibel via prescripcion pa stop e curpa di laga asina hopi histamina los y duna e persona aki tempo pa haya ayudo di emergencia . Un test di sanger , yama IgE por check pa e tipo di response alergico aki, pero solamente ora e ta bou di un atake.

Na e otro extremo bo tin , un inhabilidad di tolera cuminda nan of factor nan medio ambiental, tambe conoci como sensitividad of intolerancia, cu ta causa cu e sistema inmunologico ta traha menos severo, pero constantemente. e inflamacion constante aki of cronico ta liga na incontabel condicion nan incluyendo: desorden nan digestivo, migraine, obesidad, cansancio cronico, ADD, depresion, joint nan dolor, problema nan di cuero, artritis y hopi otro mas.

Un desaroyo grandi acerca di sensitividad di cuminda a ser realisa door di trabou di Dr. Karl Landsteiner. na 1902 Dr. landsteiner a descubri e sistema ABO di e grupo nan di sanger. Landsteiner a ripara cu e tipo di sanger di un persona ta haci e sanger di otro tipo bira diki. Sanger diki causa problema di circulacion y ta aumenta e riesgo pa atake di curason y atake di cerebro. No solamente e estudio di Landsteimer a haci e transfusion di sanger posibel y exitoso y cu a salba miles di bida, tambe a hiba na e indicacion cu cierto tipo di cuminda lo haci cierto tipo di sanger diki. Basa riba e trabou inicial aki, e dieta di tipo di sanger a ser desaroya. pa mas di 10 aña caba na nos clinica nos tawata testigo e cambio nan positivo den salud di nos pashent nan cu ta sigui e modelo di dieet segun bo tipo di sanger.

Ademas di haci bo sanger diki, menos obvio ta e reaccion di e curpa na cuminda nan, aditivo di cumindanan, kimiconan, droga nan farmaceutico, beskem, ainda remedi nan herbal ta dificil pa diagnostica. Den un situacion di intolerancia pa un tipo di cuminda of kimico bo sistema inmunologico ta trahando innecesariamente. Cuminda nan moderno, cuminda nan sintetico, uzo excesivo di farmaceutico of kimico nan, area nan electrometrico (EMF), tur ta contribui na stimula bo sistema inmunologico di mas. E stimulacion aki ta haci cu e sistema inmunologico ta haci fout y cuminsa ataca y bringa contra cuminda nan cu den un situacion normal ta inofensivo. E eror aki lo sigui si bo no elimina e tipo di cuminda nan a aki y kibra e ciclo. Ora bo sistema inmunologico ta trahando continuamente , e ta produci inflamacion locual a ser liga na hopi condicion nan cronico incluyendo : problema nan digestivo, migraine, obesidad, cansancio cronico, ADD, dolor di joint, problema di cuero, artritis y hopi mas.

E sintomanan di intolerancia pa cuminda ta varia grandemente y nan por wordo interpreta eroneamente pa sintoma nan di alergia. Mientras cu alergia nan di berdad ta asocia cu respons nan rapido, ta dificil pa determina cua ta e cuminda ofensivo of e kimico cu ta causando e intolerancia pasobra e reaccion generalmente ta tuma luga riba un periodo largo di tempo. Ta p'esey, e cuminda ofensivo of kimico y su reaccion ta separa pa tempo y podise no ta ser relata lo obvio. e sintoma di intolerancia na cuminda ta cuminsa aparece mas of menos mey ora despues di a come of bebe e cuminda en cuestion, pero tin ora nan ta desaroya ta hasta 2 dia despues.

E lista di cuminda segun bo tipo di sanger ta bon, pero e ta basa riba liña nan general pa cada tipo di sanger. Pasobra e ta hopi dificil pa elimina tur e cuminda nan riba lista di come di un persona pa despues re-introduci nan pocopoco pa check pa sensitividad, ta obtenibel aworaki un test di sanger comprendibel uzando sanger di un individuo pa check pa un panel largo di cuminda y kimico nan pa e individuo specifico aki su sensibilidad nan y reaccion nan mas slow.

A pesar u tin test nan pa alergia haci door di rasga e cuero, e test nan aki solamente ta check e reaccion di e curpa contra un solo tipo di alergen . door di motibo aki un test di alergia via di cuero no ta hopi confiabel. Pa mas di 25 aña caba, ALCAT© worldwide, Test nan pa Intolerancia/sensitividad na Cuminda y Kimico , a provee pashent nan y nutricionistanan den e campo di salud un instrumento clave pa exitosamente vence y cura un variedad grandi di condicion nan manera : problema nan digestivo, migraine, obesidad, cansancio cronico, problema nan di cuero, artritis, hiperactividad, problema nan di slijm, asma, dolor nan generalisa di curpa, cu ta resultado di sensitividad na cuminda y kimico.

Na Viana Healing Center, nos a observa resultado nan asombroso cu hopi di e condicion nan aki incluyendo un maneho hopi mas eficiente di insulina y individuonan cu prome tawata tin problema pa perde peso, finalmente perde e peso y mantene un balans saludabel cu un dieta nutritivo y varia. Uzando ALCAT y otro resultado nan di test di sanger, na viana Healing Center nos ta prepara un dieta personalisa pa cada pashent. Despues di un periodo di eliminacion y desintoxicacion supervisa di cumindanan cu ta trigger un reaccion, individuo nan ta ser re introduci na hopi cuminda nan mientras nan nivel nan di energia ta subi mientras nan ta exitosamente mantene nan peso.

Get the point! locual bo ta come, bebe y pone riba bo cuero y haci bo cas limpi cu ne lo por ta afectando bo salud.

Si bo kier check si intolerancia nan di cuminda y/of kimico por ta afectando bo salud, bin cerca nos na pa consulta cu un Nutricionista clinico certifica of dr. holistico. Cuminsa un aña nobo cu un miho salud como punto number uno riba bo lista. E test di intolerancia na cuminda y kimico ALCAT cu su plan di dieta personalisa y counseling ta na bo disposicion na Viana Healing Center.

CARLOS VIANA ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise❑

ATA a honra miembronan di Costa Linda Beach Resort





ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e grato placer di a honra un señora hopi special, kende ta un bishitante fiel di Aruba como Embahador di Bon Boluntad. E titulo simbolico aki ta ser presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa 20 aña of mas consecutivo.

E personanan cu a wordo honra sr. Leonel Rodriquez y sra. Patricia Campo di Bogota Colombia, sr. Stephen y sra.. Clara Isabel Duvall di Pearland TX y sra. Luz Maria Heshusius di Bogota Colombia.



Tur ta un miembronan loyal di Costa Linda Beach Resort y ta encanta cu Aruba specialmente pa su clima caluroso, beachnan, restaurantnan y e cultura. E certificado a wordo entrega door di Sr. Ernest Giel representando Aruba Tourism Authority hunto cu sra. Gloria Janga y sra. Miriam Rodriquez representando Aruba Beach Club.❑



I rather that you walk with me than tell me the road

By: Roland W. Peterson

Hope that this Silent Emotion
has the same effect on you
as it did for me

Then my Silent Emotion:
With no neglect
Will have the same effect

Walk with me
I rather that you walk with me
Than tell me the road.
Now my steps may be a little unsure
But this was not always so for sure

Often I may make a misstep
And this may be a blunder
But I will not let this take me under

So do not let one misstep be a mistrust
Just hold my hand
And walk with me than tell me the road.❑

Paradise Beach Villas

Esther Lacle a cumpli 20 aña di servicio



ORANJESTAD -- Recientemente Esther Lacle a cumpli 20 aña den Servicio na Paradise Beach Villas.

Esther a cuminsa su carera na Paradise Beach Villas como Front Desk Agent. Den corto tempo el a wordo promovi como Accounts Payable den e departamento di Accounting, cual ta su funcion actual. Esther a ricibi un plakkaat y e custumbrando envelop for di Sr. Andy Osbourne, Managing Director di e hotel menciona.❑

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Clinton Stevanis Lynch
better known as: "Dada", "Wanis"

The funeral will take place on 31 july 2014 at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home – Cumana to the Roman Catholic Cemetery in San Nicolas. The late Mr. Lynch will be laid out from 1 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44 - Cumana

After the funeral please no condolences at home.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Angela Maria cu inmenso tristeza ta participa fayecimento di:



Hyacintha Henriquez
mihor conoci como: "Chinda" of "Ina "

Na nomber di su:

rumannan:
Sra. Vinda Catharina Loefstok Henriquez y yiunan
Sr. Vindo Vicente Henriquez y yiunan
Sra. Cecilia Zievinger-Henriquez y yiu

cuña: Sra. Luisa Henriquez-Falconi y yiunan
Sra. Vinda Nene Arends y yiunan

Amiga di cas: Ineke Rosaria.

Sobrino y sobrinanan, sobresobrinonan, prima y primanan,
comer y compernan, ihanan, bon bisiñanan.

Ex coleganan di muziekschool y Beatrixschool.

Famianan:
Henriquez, Loefstok, Franken, Tromp, Christiaan, Zievinger, Falconi, Arends, Ponson, de Cuba, Rosaria, Zambrano, Britten, Dijkhoff, Jacobs, Trimon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 1 di Augustus pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa ana na Noord pa santana catolico Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa ana na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " FAVI " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 31 di July di 7'or pa 9'or di anochi

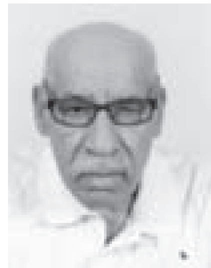
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza na nos curazon pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Guillermo Simon Tromp
mihor conoci como " Mito"
***29-05-1938 - †22-07-2014**

Na nomber di:
Ex Casa: Benita Croes

Compañera di bida: †sra. Marietje Werleman

Su yiunan:
Arcadia (Ada) y Mark Hawkins-Tromp
Robert Tromp y famia
Maritsela (Stella) y Efigenio (PengPeng) Braafhart-Tromp
Ruthmila y Ivor de Lanooi-Tromp

Su rumannan:
Felepina Maria Tromp
†Felix y Maria Tromp y yiunan
†Dominico Tromp (Shonco)
†Cecilio y Edwina Krosendijk-Tromp y yiunan
†Reynaldo Tromp
Rafael Tromp y Estela Farro y yiunan
Sra.vda. Heraclea (Graciela/Comer) Giel-Tromp y †Mario
Giel y yiunan

Su Niëto(a)nan: Adneson Schoop y famia
Robertico Cicilia y famia
Sylvia Floranus-Tromp y famia
Giovanny Tromp y famia
Gregory Tromp y famia
R'Jay Dyron Tromp
Mariefi Braafhart
Marietti Braafhart
Said de Lanooi
Lakisha de Lanooi
Ajani de Lanooi

Bisaniëto y Bisaniëtanan, Primo y Primanan, Sobrino y Sobrinanan, Ihanan, Comer y Compernan, Cuñanan, Bisiña y Conocirnan

Demas famia: Tromp, Hawkins, Braafhart, de Lannoi, Schoop, Floranus, Cicilia, Kelly, Krosendijk, Croes, Farro, Giel, Henriquez, Martis, Plaate, Koolman, Ruiz, Jones, Dirks, Matha, Irausquin, Perez-Zarate, Werleman, Kock, Boekhoudt, Gomez, Marin, Jansen, Loefstop, Dania, Ridderstaat, Geerman, Krozendijk, Rasmijn, Servage, Perez, Senior, Hirschfeld, Heward, Castro Bravo.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 31 di juli 2014 pa 4'or di atardi, saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana di Paradera. E restonan mortal lo ta reposa na Aurora Funeral Home for di 2'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 30 di juli 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever



Alberto Juan Kock

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 augustus 2014 pa 11'or di mainta na misa di Fatima na Dakota, despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora. E restonan mortal di Alberto lo ta reposa for di 9'or di mainta na misa

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki ami yiu Eric Filé y famia kier a gradici un y tur cu a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di mi mama stimá:



Clara Filé-Orman

Tambe mi kier a invita un y tur pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma. Cual lo tuma lugar diawebs 31 july, diabierne 1 augustus y diasabra 2 augustus 2014 na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7'or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Gradicimento y Invitacion

Pa medio de esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Johannes "Johnny of Kampi" Kamperveen

Gradicimento ta bai pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensagenan riba differente forma di media, kaarchi y tur atencion cu nos a ricibi durante nos tristesa cual tabata un gran consuelo pa nos. Un danki special ta bai pa Personal di ambulance, Staf y personal di hospital unit 4, Dr. Gonzalez, Dr. de Gauda, Dr. van Leeuwen, Dr Cheung y Dr Giel y Parokia Cristo Rey Brazil, Pastor Jairo, Pastor Coby y Pastor Andres di Parokia Sagrado Curason di Savaneta.

Alavez nos kier invita boso pa tres Santa Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar:
diahuebs 31 di juli pa 7'or di anochi, diabierna 1 di augustus pa 7'or di anochi y diasabra 2 di Augustus pa 7'or di anochi tur na Misa Cristo Rey na Brazil, despues di e ultimo misa diasbra 2 di Augustus 2014 lo tin un Rosario na Cas Weg Seroe Blanco 7A.

Boso presencia y atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Na nomber di su Esposa, yuinan y demas Famia.

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Pa mas informacion
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BUSCA
Pa cumpra na un super bon prijs. Bukinan di EPI unit hospital y toursim **IE 3-1** Culinary Arts Year 1
Pa mas informacion
Tel: 600-8131

TA BUSCA
Huiswerkbegeleiding of Bijles pa Mucha di 2de klas basis school. Pa mas informacion
Tel: 565-5761

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

SERVICIO PUBLICO
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Haci cura limpi, y hopi mas.
Tel. 568-3728

SERVICIO PUBLICA
Trabaonan chikito di mantenimiento na cas y nogoshi. **Tel 744-0813**



TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Aruban Cunucu house in Santa Cruz, on 2000 m2 land with rocks and boulders. Three bedrooms, 2 bathrooms, 1 study, large living room and a huge kitchen. Super good price!
Call 7382828

TA BENDE
2 lessenaar pa computer y alguna waya na un bon prijs.
Tel: 594-4207

TA BENDE
Mata di moringa, sorsaca, mango -machete (mango sin cabey) franse bloem, corianda ginger, gayena y otro mata na Santa Martha #12
Tel:564-4456

TA BENDE
Un scooter volcan ‘07 bon condicion. Pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark ‘09 airco split unit, set di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel aiky odor.
Voor meer informatie
Tel: 002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: Afl. 90.000,=

SERVICIO PUBLICO
Mata ta pari fruta y bo no ta haci nada cu nan?
Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
Cel: 568-3541

TA BENDE/HUUR
Un cas na Tanki Leendert adres #92-B
Pa mas informacion
Tel: 560-8929

TA BENDE
Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,=
Pa mas informacion
Tel:594-2852

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,= Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer den bon condicion color shinishi.
Prijs Afl. 2.500,=
Pa mas informacion
Tel: 741-2067

FOR RENT
2 Bedroom, poolside at
La Cabana
Aug. 2 - Aug. 9, 2014
For more information
Tel: 583-0488 / 593-3176

SERVICIO PUBLICO
A habri su campaña di 10 luna cu por paga. fura y spuit tur tipo di muebles cu tela di calidad. Ta drecha bambu y ratan, ta bende tur size di matras y boxspring na bon prijs. Palm Beach #5
Tel: 593-2655- 742-5853

TA BENDE
Gordura ora bo cumpra 15 saco di Afl. 8,= Ora cumpra mas di Afl. 100,= na gurdura nos ta entreganan. Pa mas informacion **Tel: 564-4456**

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño, sala, muebla Afl. 1200,- pa 1 persona 2 persona Afl. 1500,= plus 1 luna deposito. Coriente apart.
Tel 594-9069

TA BENDE
Un Elepticall machine di training pa Afl. 200,-
Tel 569-2149 / 745-3595

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeld Bon Prijs!
Tel: 563-6915



"FAVI FUNDACION CU VISION"

Advertorial

Fiel hungado a gana e 150.000 florin di Lotto di Dia

ORANJESTAD - Steward R. a pasa busca e check di 150.000 florin cual tawata e premio mayo di Lotto Di Dia di juli 19, 2014. Como cu Lotto Di Dia a yega su jackpot maximo e dia aki, e mester a wordo gana.

Na diferente ocasion a yega di tin mas di un ganado cu e roll-down di Lotto Di Dia, sinembargo e biaha aki ta un solo persona gana e bunita suma di 150.000 florin. E feliz ganado a inverti solamente den 2 ticket di 2 florin cada un, cual uno a resulta esun ganado. E ticket ganado a wordo cumpra na Indio San Nicolas. Lotto, E Loteria di Aruba, ta felicita e ganado absoluto di 150.000 florin.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



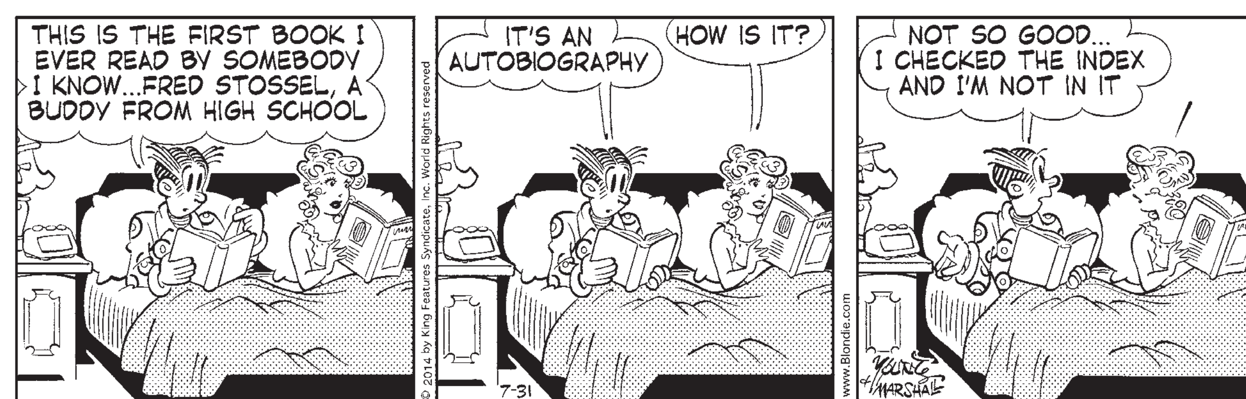
Mutts



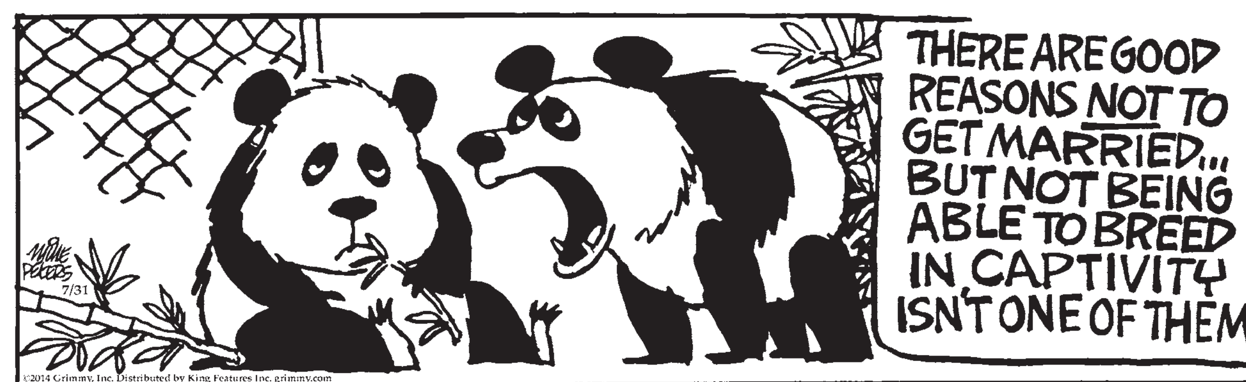
6 Chix



Blondie



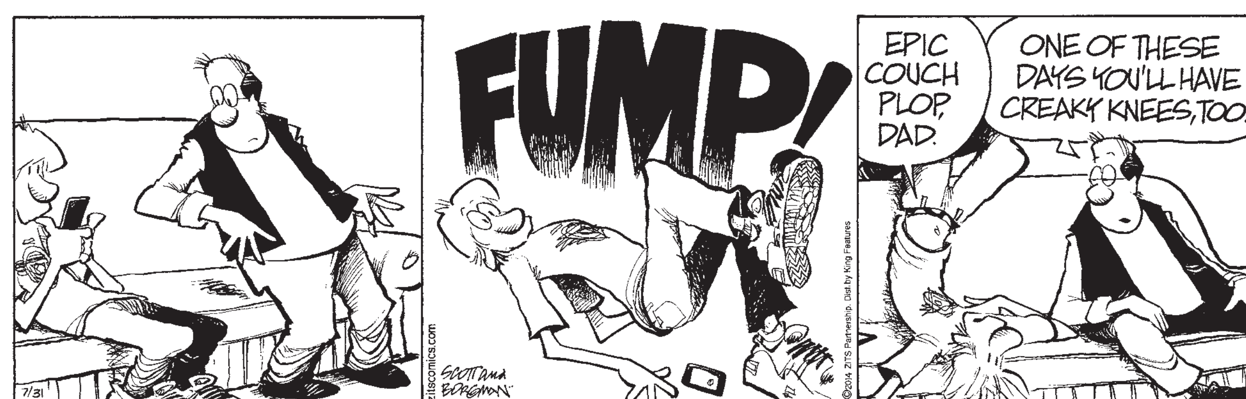
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

7		4				5		3
			2		7			
1				6				4
	2						9	
		5				6		
	8						1	
3				5				9
			1		3			
5		8				4		2

Difficulty Level ★★★ 7/31

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	6	4	1	8	3	7	5	2
3	1	5	2	4	7	6	9	8
8	7	2	9	6	5	4	1	3
4	5	9	7	3	2	8	6	1
6	3	8	4	5	1	9	2	7
7	2	1	8	9	6	3	4	5
2	4	6	3	1	8	5	7	9
1	9	3	5	7	4	2	8	6
5	8	7	6	2	9	1	3	4

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 7/31/14

ACROSS
1 Embarrass
6 Slightly open
10 Cereal grains
14 Hidden supply
15 Sickly looking
16 Uninteresting
17 Stopwatch
18 Like fine wine
19 "Oh, for Pete's __!"
20 Mississippi riverboats
22 Appeared
24 Angry speech
25 Motives
26 __ matter; isn't important
29 Untruthful folks
30 Climbing plant
31 Capital of South Korea
33 Abundant in foliage
37 Go off course
39 Mario Andretti or Jeff Gordon
41 Drastic; crucial
42 Finished
44 Staircase piece
46 Gents
47 Walked back and forth
49 Stops
51 Boxed
54 Salary
55 More uncanny
56 Live together no longer
60 Related
61 Twiddling one's thumbs
63 Leg bone
64 Unable to find the way home
65 Cleansing bar
66 Stories
67 Looks at
68 Notice
69 Wide-awake

DOWN
1 Play divisions
2 Fishing worm, e.g.
3 Peak
4 Large scissors
5 __ Hermits; band formed in the 1960s
6 Take __; disassemble
7 Coughing spells
8 Drink with foam on top
9 Water parted by God
10 __ with; unable to stop thinking about
11 Rental car company
12 __ aback; surprised
13 Small outbuildings
21 Go into
23 British noble
25 Vexes
26 Shabby bistro
27 Microwave, e.g.
28 Watched
29 Clear-thinking
32 Rowed
34 Goals
35 Unrestrained
36 Strong urges
38 Makes copies of
40 Summary
43 Show boldness
45 Sailing race
48 Shade of red
50 Antenna
51 Closes tightly
52 Tea variety
53 Get up
54 Emotional
56 Smack with an open palm
57 Competent
58 Bleachers level
59 Vane direction
62 Uno, __, tres...

Wednesday's Puzzle Solved

N	O	W	■	■	A	M	P	L	E	■	B	O	W	S
A	L	E	S	■	S	A	L	E	S	■	E	A	R	N
B	E	E	P	■	S	P	E	N	T	■	R	H	E	A
■	S	P	E	C	U	L	A	T	E	■	L	U	N	G
■	■	■	C	O	R	E	■	■	E	L	I	■	■	■
A	D	M	I	R	E	■	R	O	M	A	N	I	A	N
B	R	E	A	K	■	S	O	W	E	D	■	D	I	E
B	O	L	L	■	S	A	V	E	D	■	L	E	S	S
O	N	E	■	R	U	L	E	D	■	D	E	A	L	T
T	E	E	N	A	G	E	R	■	R	I	F	L	E	S
■	■	■	E	G	G	■	■	S	E	P	T	■	■	■
L	I	M	A	■	E	M	P	H	A	S	I	Z	E	■
O	D	O	R	■	S	A	L	A	D	■	S	E	A	S
F	L	O	E	■	T	R	O	V	E	■	T	U	R	K
T	E	N	D	■	S	E	W	E	R	■	■	S	L	Y

7/31/14

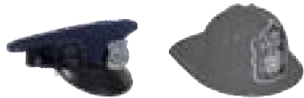
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Central Tel: 585-8077
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



Juli 31
Carnival Freedom
Carnival Valor

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

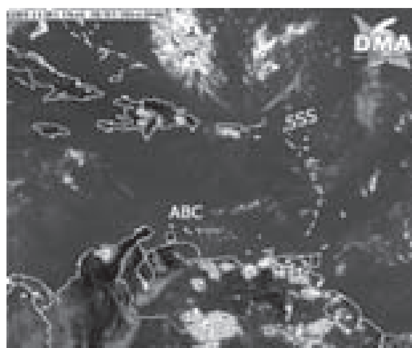
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo:

Parcialmente nubla

ORANJESTAD –Pronostico di tempo ta indica cu e tempo ta parcialmente nubla. Localmente lama por tin olanan cu por yega di 5 te 9 pia. Esaki generalmente na costa noord y den e pasashi entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 5 te 9 pia.



Tempo pa awe mainta
Tempo pa maintata principalmente poco nubla. Temperatura maximo: 33°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 32 nudo.

Tempo pa awe nochi
Tempo pa anochi lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 30 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Sopi carni, Baca, Cabrito

Ingredientenan:

- **1 lb carni pa sopi**
- **1 tomati grandi corta na cuater**
- **4 batata mediano**
- **1 pida siboyo largo**
- **1 pida yerba di hole**
- **1 pida aletria**
- **½ bleki di maishi tapushi "corn on the cob"**
- **1 siboyo grandi corta na cauter'**
- **1 promenton mendiano cortas na cuater**
- **2 pida wortel**
- **1 pida selder**
- **1 theelep di pasta di tomati**
- **1 bouillon blok di carni**



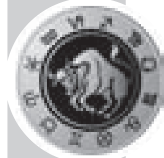
Preparacion:

Ta laba e carni bon cu lamoenchi of vinager, condimente bon y lage un raqto cohe smaak. Herebe 6 cup di awa, pone e carni hunto cu e conoflo, siboyo, tomati, promenton, jerba di sopi, buiollon blok y laganan herbe te ora e carni ta moli. Cola e awa den un otro wea y pone e carni aden y tambe e wortel, batata, maishi, pasta tomati, aletria of paki sopi y laganman cushina te ora tur ta moli. Si e awa seca pone mas awa aserca.



Na medida cu mundo rond di bo ta cambia bo institucionnan antiguo ta cambia.. Number di suerte 5,11, 16 y 38.

Aries



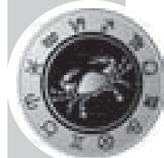
E energia celestial di dia lo pone bo pensa riba bay bek y studia. Bo horizonte nan mental ta expande y bo kier probecha esaki mas hopi posibel. Number di suerte 1,3,11 y 48.

Tauro



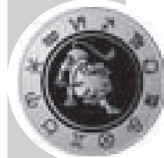
E problemanan cu bo ta tratando di soluciona ta vapora den aire diripiente, dunando bo un trankilidad cu nunca bo a kere posibel. Number di suerte 2,5,10 y 47.

Geminis



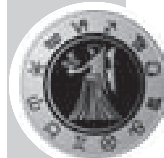
Un sensacion nobo ta subi bo libertad y independencia. Esaki bo ta combina cu uzo di tecnologia nan nobo. Number di suerte 2,4, 15 y 41.

Cancer



E informacion disponibel a traves di tecnologia y comunicacion moderno por pone abo contempla posibilidad di cambio den estilo di bida. Number di suerte 2,9,7 y 30.

Leo



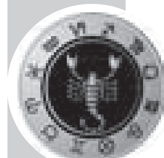
E alineacion astral ta promete un futuro optimista pa bo signo. Amigonan nobo, metanan nobo y rumbo nobo pa explora. Number di suerte 6,14,7 y 50.

Virgo



E energia celestial ta derama su influencia riba bo bida. Posiblemente bo ta biba den un sensacion nobo. Number di suerte 8, 10, 12, y 45.

Libra



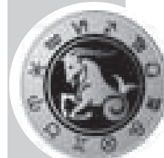
Bo enfoke principal ta riba balansa y independencia. Pa logra e cosnan aki bo mester realisa cambio. Number di suerte 18,20,22 y 55.

Scorpio



Bo pasion lo ta asina eleva awe, cu bo energianan celestial ta traha riba bo. Number di suerte 1,6,7 y 37.

Sagitario



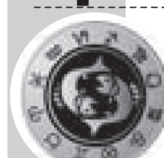
Awe bo ta rond di hende significativo so den bo bida. Un sensacion contagioso di felicidad ta invadi bo curpa. Number di suerte 13, 17, 19 y 45.

Capricornio



Awe bo lo sinti un urgencia poderoso di cumpli cu tur bo soñonan bieu, pa por sinti liber y crea algun nobo. Number di suerte 15,20,37 y 44.

Aquario



E cambionan positivo den bo trabou lo sigui ya cu e energia astral actual ta aportando yen avance. Number di suerte 1,18,26 y 35.

Pisces

BON DIA Aruba

TV spot nobo pa 'Very Important Kids'

ORANJESTAD – Un grupo di Venezuela a bin recientemente pa graba un TV spot pa e programa turistico pa muchanan, esta Very Important Kids (VIK).

Esaki Aruba Tourism Authority (ATA) ta informa. Tres anuncio a wordo traha, cu pa un luna largo lo wordo transmiti na varios canal di television na Venezuela. Entre otro lo pasa nan na CNN Espanol, Warner Channel, Discovery, Caracol, E!, Venevision Plus y LIV. Durante nan estadia e grupo por a experiencia un trip cu Jolly Pirates, un tour riba e isla, un dia na De Palm Island y a experiencia core cabay di Gold Mine Ranch. E programa pa prensa a wordo coordina pa Jasmine Maduro, representante di ATA. Riba e potret por mira mas con e grupo di prensa a encanta nos isla, e oficina di turismo ta laga sa.❑













Miembronan Circle K rumbo pa Indianapolis

ORANJESTAD – Cuater hoben compaña pa 'consehero' Natalie Henriquez a bay Indianapolis na Merca, pa sigui un siman largo di curso y entrenamiento na nivel personal pa desaroyo como lider. Tur ta miebro di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba. E cuater hobenan ta Mee Ling Cheong, Ralitza Werleman, Cindy Barrero y Marisol Vrolijk. Segun e relato di e organisacion nan ta bay sigui e entrenamiento a base di seis topico (six framework). "Un lider ta siña forma un vision, priorisa, encurasha, enpodera, incorpora y evalua." Durante e siman aki, nan tambe lo siña tur loke trabou voluntario ta encera "di pone e bienestar di otro prome cu e bienestar propio". E curso lo termina cu un projecto organisa y ehecuta door di e coachnan y participantenan. ❑

Banco di Caribe a conoce e ganador di su campaña di prestamo personal y auto

ORANJESTAD - Recientemente Banco di Caribe tabata tin su campaña di prestamo personal y auto, unda nos a ofrece un pakete sumamente atractivo.

Tur cliente cu a aplica pa nan prestamo cu a wordo aproba, por a participa pa gana un trip pa 2 persona pa Suriname. E feliz ganador a keda den persona di Sra. Hyacintha Yrausquin. Banco di Caribe kier a gradici tur hende cu a haci e campaña aki uno exitoso, y nos kier a recorda cu nos tin un campaña nobo di Auto y di prestamo personal, unda bo por probecha di un interes di 11.16% apr pa prestamo personal y 8.4% apr pa prestamo pa auto. Pa mas informacion yama nos na tel. 5232250 of pasa na Vondellaan 31.

Riba e potret por mira sr. Elvin Maduro, sr. Gregory Donata, e feliz ganador sra. Y Sr. Yrausquin, sr. Frido Werleman y sr. Willem Lacle.❑

